

# ROCKS®

## 20V AQ-ONE SYSTEM

Instrukcja / Instruction / Anleitung / Návod / Használati utasítás / Instrucțiuni /  
Návod na použitie / Інструкція / Istruzioni / Mode d'emploi

**OK-03.4420 / OK-03.4421**



### **20V AQ-ONE Chainsaw**

20V AQ-ONE Pila łańcuchowa

20V AQ-ONE Kettensäge

20V AQ-ONE Řetězová pila

20V AQ-ONE Láncfűrész

20V AQ-ONE Fierăstrău cu lanț

20V AQ-ONE Reťazová pila

20V AQ-ONE Ланцюгова пила

20V AQ-ONE Motosega

20V AQ-ONE Tronçonneuse

PL	Bardzo dziękujemy za Twój doskonały wybór i zakup urządzenia ROCKS. Prosimy, przeczytaj instrukcję obsługi, w której znajdziesz wszystkie ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania.
EN	Thank you very much for your excellent choice and purchase of the ROCKS device. Please read the operating manual, where you will find all important safety and usage instructions.
DE	Vielen Dank für Ihre ausgezeichnete Wahl und den Kauf des ROCKS-Geräts. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung, in der Sie alle wichtigen Sicherheits- und Anwendungshinweise finden.
CZ	Veľice vám ďakujeme za vynikajúci výber a zakoupení zařízení ROCKS. Přečtěte si prosím návod k obsluze, kde najdete všechny důležité pokyny k bezpečnosti a používání.
HU	Nagyon köszönjük a kiváló választást és a ROCKS készülék megvásárlását. Kérjük, olvassa el a használati útmutatót, ahol minden fontos biztonsági és használati utasítást megtalál.
RO	Vă mulțumesc foarte mult pentru alegerea și achiziția excelentă a dispozitivului ROCKS. Vă rugăm să citiți manualul de utilizare, unde veți găsi toate instrucțiunile importante de siguranță și utilizare.
SK	Veľmi pekne vám ďakujeme za vynikajúci výber a nákup zariadenia ROCKS. Prečítajte si prosím návod na obsluhu, kde nájdete všetky dôležité pokyny pre bezpečnosť a používanie.
UA	Велике спасибі за відмінний вибір і покупку інструменту ROCKS. Будь ласка, прочитайте інструкцію з експлуатації, де ви знайдете всі важливі інструкції з техніки безпеки та експлуатації.
IT	Grazie mille per l'eccellente scelta e l'acquisto del dispositivo ROCKS. Si prega di leggere il manuale dell'utente, dove troverai tutti i suggerimenti importanti per la sicurezza e l'uso.
FR	Nous vous remercions vivement pour votre excellent choix et l'achat de l'appareil ROCKS. Veuillez lire le manuel d'utilisation, où vous trouverez toutes les informations importantes concernant la sécurité et l'utilisation.

PL	20V AQ-ONE Pila łańcuchowa 400 mm, bez osprzętu
EN	20 V AQ-ONE Chainsaw 400 mm, without accessories
DE	20 V AQ-ONE Kettensäge 400 mm, ohne Zubehör
CZ	20V AQ-ONE Řetězová pila 400 mm, bez příslušenství
HU	20V AQ-ONE Láncfűrész 400 mm, tartozék nélkül
RO	20V AQ-ONE Fierăstrău cu lanț 400 mm, fără accesorii
SK	20V AQ-ONE Reťazová píla 400 mm, bez príslušenstva
UA	20V AQ-ONE Ланцюгова пила 400 mm, без аксесуарів
IT	20V AQ-ONE Motosega 400 mm, senza accessori
FR	20V AQ-ONE Tronçonneuse 400 mm, sans accessoires

						
PL	Przeczytaj instrukcję	Chroń oczy	Chroń słuch	Pracuj w rękawicach	Noś maskę	Utylizuj zgodnie z prawem
EN	Read the instructions	Protect your eyes	Protect your hearing	Work with gloves	Wear a mask	Dispose of in accordance with the law
DE	Lesen Sie die Anweisungen	Schütze deine Augen	Schützen Sie Ihr Gehör	Mit Handschuhen arbeiten	Eine Maske tragen	Vorschriftsmäßig entsorgen
CZ	Přečíst instrukce	Chraňte své oči	Chraňte svůj sluch	Pracujte v rukavicích	Noste masku	Likvidujte v souladu se zákonem
HU	Olvassd el az utasításokat	Védje a szemét	Védje hallását	Dolgozzon kesztyűben	Viseljen maszkot	A jogszabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa

RO	Citeste instrucțiunile	Protejează-ți ochii	Chráňte svoj sluch	Lucrați cu mănuși	Poartă o mască	Eliminați în conformitate cu legea
SK	Prečítaj inštrukcie	Chráňte svoje oči	Chráňte svoj sluch	Pracujte s rukavicami	Noste masku	Zlikvidujte v súlade so zákonom
UA	Прочитайте інструкцію	Захистіть свої очі	Захистіть свій слух	Працюємо в рукавичках на	Носіть маску	Утилізуйте відповідно до законодавства
IT	Leggi il manuale	Proteggi i tuoi occhi	Proteggi il tuo udito	Lavorare con i guanti	Indossa una mascherina	Smaltire a norma di legge
FR	Lisez le Manuel	Protégez vos yeux	Protégez votre ouïe	Travaillez avec des gants	Portez un masque	Éliminez conformément à la législation

## PL AKUMULATOR

Akumulator posiada ograniczoną gwarancję do 1 roku. Zawsze naładuj akumulator do pełna przed pierwszym użyciem. Akumulator podczas ładowania będzie się grzał, to normalna sytuacja.

Akumulator jest częścią eksploatacyjną, która obliczona jest na 500 cykli ładowania, po czym jego sprawność może maleć. Należy wówczas wymienić akumulator, kupując nowy. Akumulator posiada przeciążeniowe systemy bezpieczeństwa, które chronią urządzenie i zadziałają, jeśli dojdzie do przeciążenia i przegrzania urządzenia. Należy wówczas odczekać około 30 minut, aż urządzenie i akumulator wystygną. Jednak w niektórych przypadkach może dojść do trwałego uszkodzenia akumulatora. W takich przypadkach akumulator należy wymienić na nowy. W przypadku uszkodzeń związanych z przeciążeniem akumulator nie podlega reklamacji.

Ładuj akumulator regularnie, minimum raz na 3 miesiące, nawet jeśli urządzenie nie jest używane. Przerwij pracę urządzeniem, jeśli akumulator zostanie rozładowany i podczas pracy nastąpi zatrzymanie urządzenia. Nie włączaj go ponownie, tylko niezwłocznie wymień lub naładuj akumulator. Próba pracy rozładowanym akumulatorem może doprowadzić do trwałego uszkodzenia akumulatora.

Demontaż akumulatora:

1. wciśnij przycisk blokady,
2. wysuń akumulator.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

**PRZECZYTAJ ZE ZROZUMIENIEM WSZYSTKIE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UŻYWANIA I KONSERWACJI NARZĘDZI. NIEPRZESTRZEGANIE INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIE CIAŁA LUB MIENIA ORAZ UTRATĘ GWARANCJI.**

Elektronarzędzia przeznaczone są do obsługi przez wykwalifikowane osoby dorosłe. Podczas pracy narzędzia wytwarzają się iskry, które mogą zapalić pył lub opary. Nie używaj elektronarzędzi w niesprzyjającym, łatwopalnym, wybuchowym i wilgotnym otoczeniu.

Zawsze stosuj oryginalną baterię do elektronarzędzi, nie modyfikuj wtyczek i połączeń elektrycznych.

Unikaj kontaktu z uziemionymi przedmiotami i innymi narzędziami pod napięciem.

Nie narażaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.

Używaj tylko sprawnego kabla lub kabla do ładowarki. Kabel nie może być przecięty.

Nie używaj narzędzi, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem używek. Używaj artykułów ochrony osobistej, w szczególności: okularów ochronnych, ochrony słuchu i rękawic ochronnych. Podczas pracy w zapyleniu używaj dodatkowo masek chroniących drogi oddechowe. Unikaj przypadkowego uruchomienia. Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do baterii lub podłączeniem do gniazda zasilania. Podczas wymiany akcesoriów w narzędziu wyłącz urządzenie, rozłącz baterię lub wyciągnij wtyczkę z gniazda zasilania. Nie spiesz się. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas. Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach. Używaj odzieży ochronnej. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii.

#### Zasady pracy narzędziami AQ-ONE

- Stosuj wyłącznie akcesoria dostosowane do rozmiarów uchwytu.
- Nigdy nie używaj uszkodzonych akcesoriów.
- Sprawdź działanie elektronarzędzia podczas pracy bez obciążenia przez 30 sekund. Jeśli w tym czasie występują drgania lub usterki, natychmiast wyłącz narzędzie.
- Utrzymuj otwory wentylacyjne wokół silnika w stanie czystym.
- Elektronarzędzie służy do pracy w suchym środowisku. Nigdy nie pracuj na mokrym podłożu i w deszczu.
- Upewnij się, że zasilanie jest zgodne z wymogami narzędzia. Nigdy nie używaj elektronarzędzia z niewłaściwym zasilaniem.
- Zawsze używaj wiedzy i zdrowego rozsądku podczas pracy narzędziami, w szczególności w niestandardowych warunkach pracy. Przede wszystkim dbaj o własne bezpieczeństwo pracy oraz bezpieczeństwo osób postronnych.

#### UWAGA!

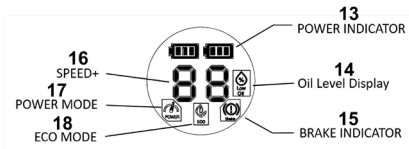
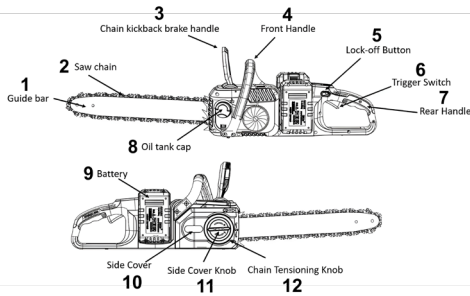
**Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia i stosowania środków zabezpieczających oraz dodatkowych środków ochronnych zawsze istnieje ryzyko szcążkowe doznania urazów podczas pracy.**

#### OPIS URZĄDZENIA

Piła łańcuchowa ROCKS z systemu 20V AQ-ONE to doskonale urządzenie ogrodowe, które przeznaczone jest do profesjonalnych i hobbystycznych prac. Piła posiada 2 akumulatory i zwiększone napięcie do 40 V, dzięki temu może ciąć pnie o średnicy 40 cm. Piły ROCKS wyposażone są w zaawansowane i wydajne silniki bezszczotkowe oraz posiadają ultralekką konstrukcję. Dzięki temu możliwa jest praca piłą ROCKS na drabinie i w miejscach trudno dostępnych. Piła łańcuchowa posiada dwustopniową regulację prędkości obrotowej za pomocą SMART PANELU, posiada również wyłącznik bezpieczeństwa oraz uchylną osłonę łańcucha tnącego.

Piła łańcuchowa jest narzędziem z systemu 20V AQ-ONE, który umożliwia wykorzystanie tych samych akumulatorów do napędu różnych urządzeń. Produkt jest dostępny w zestawie z dwoma bateriami i ładowarką oraz jako samo urządzenie.

## BUDOWA I DANE TECHNICZNE



1. Prowadnica
2. Łańcuch
3. Dźwignia hamulca bezpieczeństwa
4. Rękojeść
5. Włacznik zabezpieczający
6. Włacznik główny
7. Rękojeść
8. Zbiornik oleju do łańcucha
9. Baterie x 2
10. Pokrywa łańcucha
11. Pokrętło pokrywy
12. Pokrętło regulacji łańcucha

### SMART PANEL

13. Wskaźnik naładowania baterii
14. Wskaźnik poziomu oleju
15. Hamulec
16. Tryb EKO
17. Tryb 100%
18. Prędkość obrotowa

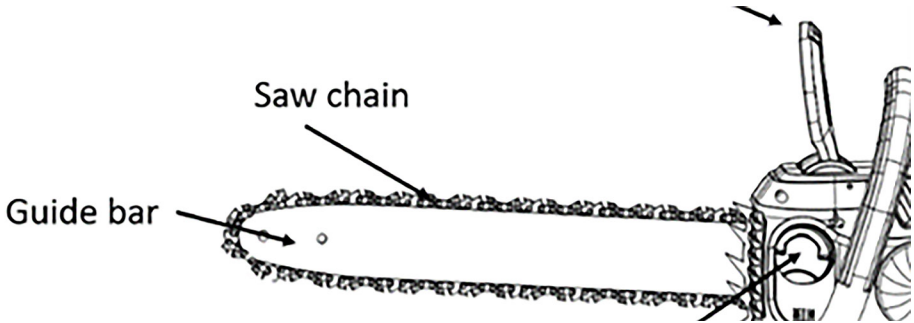
Silnik  
Napięcie  
Prędkość łańcucha  
Długość prowadnicy  
Maksymalna średnica cięcia  
Ogniwa łańcucha (ilość x skok)  
Pojemność oleju  
Temperatura pracy  
Poziom głośności

BRUSHLESS  
40 V  
15-20 m/s  
400 mm  
400 mm  
56 x 3/8" (043 56E 90X)  
230 ml  
-10-50°C  
100 dB

## OBSŁUGA

### Zasady bezpiecznej pracy z piłą łańcuchową:

Piły łańcuchowe wymagają szczególnej uwagi i skupienia podczas pracy. Pamiętaj, aby nie dotykać łańcucha, jeśli piła jest w ruchu. Jeśli chcesz dotknąć, napiąć lub wyczyścić łańcuch, koniecznie najpierw wyłącz piłę i wyjmij z niej baterię. Pracuj, będąc wypoczęty. Zabrania się pracy piłą pod wpływem alkoholu lub środków psychoaktywnych oraz leków, które powodują osłabienie percepcji i napięcia mięśni. Zabrania się pracy osobom nieletnim. Koniecznie używaj rękawic ochronnych, okularów ochronnych podczas pracy piłą.



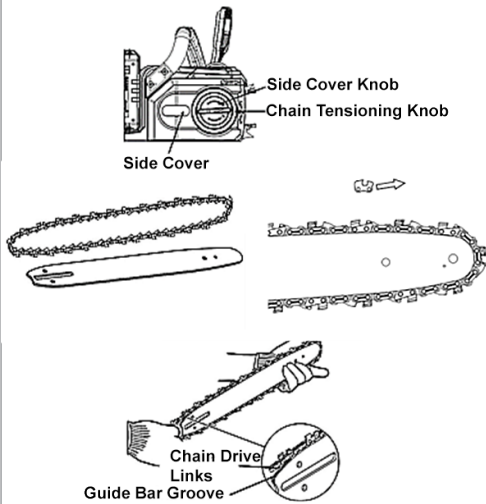
**UWAGA!**

Nowy łańcuch trzeba napiąć po 3-5 cięciach. Kontroluj napięcie łańcucha regularnie. Naciąg łańcucha powinien być dość mocny. Za mocny naciąg prowadzi do szybkiego zużycia elementów piły. Olej do smarowania łańcucha zawsze musi być w zbiorniku. Uzupełniaj go regularnie i kontroluj przed każdym nowym użyciem piły. Niedozwolona jest praca bez oleju. Olej musi być przeznaczony do pił łańcuchowych.

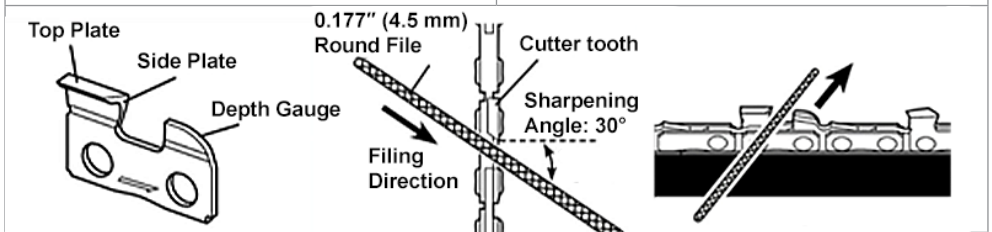
**Przygotowanie do pracy:**

<p>Approximate 0.050" (1.3 mm)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wyjmij piłę z opakowania.</li> <li>2. Zdejmij osłonę łańcucha.</li> <li>3. Skontroluj napięcie łańcucha. Jeśli trzeba napnij go i zablokuj pokrętko regulacji.</li> <li>4. Uzupełnij olej w zbiorniku.</li> <li>5. Podłącz akumulator.</li> </ol>
------------------------------------	---

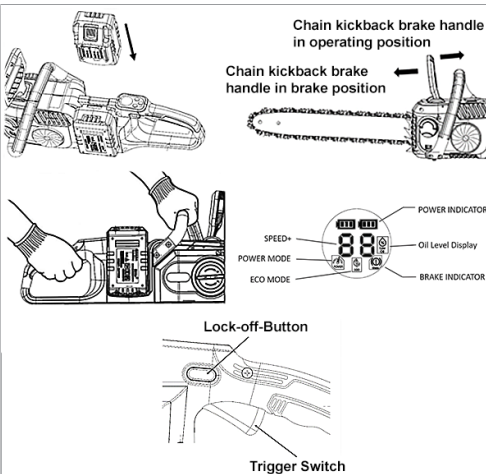
## Montaż łańcucha:



1. Poluzuj pokrętko łańcucha.
2. Podnieś pokrywę.
3. Załóż łańcuch na prowadnicę. Sprawdź kierunek obrotu.
4. Umieść prowadnicę z łańcuchem w gnieździe napędowym.
5. Zamontuj pokrywę.
6. Lekko dokręć pokrętko napinania łańcucha.
7. Wyreguluj napięcie łańcucha (1,3 mm).
8. Ostrzenie łańcucha zgodnie z rysunkiem.

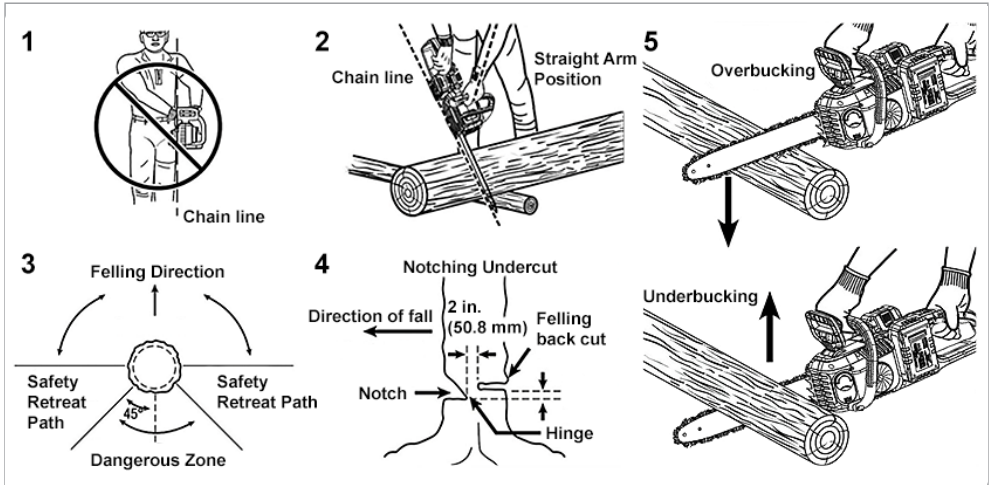


## Praca:



1. Zdejmij pokrywę łańcucha i zamocuj baterie x2.
2. Sprawdź ustawienie blokady czołowej.
3. Blokada musi być przysunięta w kierunku rękojeści, żeby piła mogła pracować. Odsunięcie blokuje pracę.
4. Trzymaj piłę dwoma rękoma.
5. Piła posiada 2 prędkości obrotowe, wybierane na SMART PANELU.
6. Włącz piłę na SMART PANELU – ON/OFF.
7. Wybierz prędkość obrotową: – ECO MODE - praca wolna, POWER MODE - praca szybka.
8. Naciśnij najpierw przycisk bezpieczeństwa 5, a następnie włącznik główny 6.
9. Zmiana prędkości obrotowej odbywa się na SMART PANELU. Wyłącz piłę, zmień prędkość i ponownie uruchom piłę.


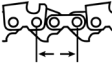




## Podstawowe zasady pracy piłą:



## KONSERWACJA URZĄDZENIA

Zawsze ładuj baterię, kiedy jest rozładowana, nie pracuj baterią z niskim napięciem. Po pracy wyczyść urządzenie suchą i czystą ściereczką. Raz w miesiącu przesmaruj olejem technicznym wszystkie zewnętrzne, mechaniczne części ruchome. Wszystkie uchwyty, włączniki i obudowę należy utrzymywać w czystym stanie. Otwory wentylacyjne silnika można przedmuchać sprężonym powietrzem.

## CZĘŚCI EKSPLOATACYJNE

							
Indeks	Nazwa	Rozmiar (inch / mm)	skok (inch)	grubość ogniwa (inch)	ilość ogniw	długość prowadnicy (mm)	wysokość prowadnicy (mm)
OK-03.4426	20V AQ-ONE łańcuch i prowadnica 150 mm do piły	6" / 150 mm	0,3"	0,045"	32	185,7	41,8
OK-03.4427	20V AQ-ONE łańcuch i prowadnica 300 mm do piły	12" / 300 mm	3/8"	0,043"	45	353	52,9
OK-03.4428	20V AQ-ONE łańcuch i prowadnica 400 mm do piły	16" / 400 mm	3/8"	0,043"	56	456	54

## KODY BŁĘDÓW

Kod	Przyczyna	Rozwiązanie
E1	Niskie napięcie akumulatora	Naładuj akumulator
E2	Przebiegnięcie akumulatora	Wymień akumulator na nowy
E3	Urządzenie przegrzane	Poczekaj, aż maszyna wystygnie
E4	Przeciążenie urządzenia	Wyłącz urządzenie i włącz ponownie
E5	Zabezpieczenie prądowe	Wyłącz i uruchom ponownie. Jeśli nie pomaga, wyślij do serwisu
E6	Zatrzymanie	Włącz ponownie
E7	Przeciążenie lub za wysoka temperatura akumulatora	Odczekaj, aż akumulator wystygnie. Jeśli nie działa dalej, wymień akumulator na nowy
E8	Ochrona przed przypadkowym uruchomieniem	Wciśnij przycisk zabezpieczający i uruchom piłę włącznikiem głównym
E9	Błąd systemu	Wyłącz i uruchom ponownie. Jeśli nie pomaga, wyślij do serwisu

## EN BATTERY

The battery comes with a limited warranty of 1 year. Always fully charge the battery before first use. The battery will heat up during charging, which is a normal situation. The battery is a consumable part designed for 500 charging cycles, after which its efficiency may decrease. In such cases, it is recommended to replace the battery with a new one. The battery also features overload safety systems that protect the device and will activate in case of overload and overheating. In such situations, wait for about 30 minutes until the device and battery cool down. However, in some cases, permanent damage to the battery may occur. In such instances, replace the battery with a new one. Damage related to battery overload is not covered by the warranty.

Regularly charge the battery at least once every 3 months, even if the device is not in use. If the battery is discharged and the device stops during operation, interrupt the work, and do not attempt to restart it. Instead, immediately replace or recharge the battery. Operating the tool with a discharged battery may lead to permanent damage to the battery.

Battery disassembly:

1. press the release button,
2. slide out the battery.

## SAFETY RULES

**READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS REGARDING THE USE AND MAINTENANCE OF TOOLS. FAILURE TO FOLLOW INSTRUCTIONS MAY RESULT IN PERSONAL INJURY, PROPERTY DAMAGE, AND VOID WARRANTY.**

Power tools are intended for use by qualified adults. During operation, the tool generates sparks that may ignite dust or fumes. Do not use power tools in unfavorable, flammable, explosive, or humid environments.

Always use the original battery for power tools, do not modify plugs or electrical connections.  
Avoid contact with grounded objects and other live tools.  
Do not expose power tools to rain or moisture.  
Use only an intact power cord or charger cable. The cable must not be cut.

Do not use tools when you are tired or under the influence of substances. Use personal protective equipment, particularly safety glasses, hearing protection, and protective gloves. When working in a dusty environment, additionally use masks to protect the respiratory system.  
Avoid accidental startup. Make sure the switch is in the off position before connecting the battery or plugging into a power outlet. When changing accessories in the tool, turn off the device, disconnect the battery, or unplug it from the power source.  
Do not rush. Maintain proper posture and balance at all times. This allows for better control of the tool in unexpected situations. Wear protective clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.

AQ-ONE tool operation rules:

- Use only accessories that fit the chuck size.
- Never use damaged accessories.
- Test the power tool operation under no-load conditions for 30 seconds. If vibrations or malfunctions occur, immediately turn off the tool.
- Keep ventilation openings around the motor clean.
- The power tool is designed for dry environments. Never operate on wet surfaces or in the rain.
- Ensure the power supply matches the tool's requirements. Never use a power tool with an incorrect power source.
- Always use knowledge and common sense when working with tools, especially in unusual working conditions. Above all, prioritize your own safety and the safety of others.

## CAUTION!

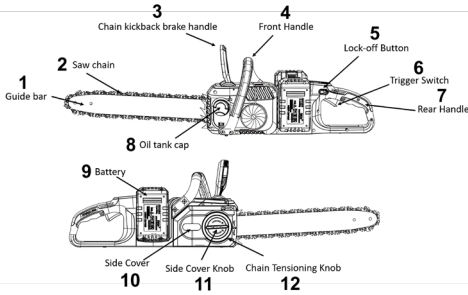
**Despite the use of inherently safe design and protective measures, there is always a residual risk of injury during work.**

## DEVICE DESCRIPTION

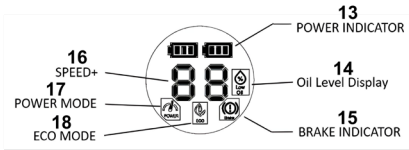
The ROOKS chainsaw from the 20V AQ-ONE system is an excellent garden tool designed for both professional and hobbyist work. The saw comes with two batteries and increased voltage up to 40 V, allowing it to cut logs with a diameter of up to 40 cm. ROOKS chainsaws are equipped with advanced and efficient brushless motors and have an ultra-light construction. This allows for easy operation on ladders and in hard-to-reach places. The chainsaw features a two-stage speed control system via the SMART PANEL, along with an effective safety switch and a tilt-out chain guard.

The chainsaw is part of the 20V AQ-ONE system, enabling the use of the same batteries across different tools. The product is available as a set with two batteries and a charger or as a standalone unit.

## CONSTRUCTION & TECHNICAL DATA



1. Guide Bar
2. Chain
3. Safety Brake Lever
4. Handle
5. Safety Switch
6. Main Switch
7. Handle
8. Chain Oil Tank
9. Batteries x2
10. Chain Cover
11. Cover Knob
12. Chain Tension Knob



- SMART PANEL
13. Battery Charge Indicator
  14. Oil Level Indicator
  15. Brake
  16. ECO Mode
  17. 100% Mode
  18. Rotational Speed

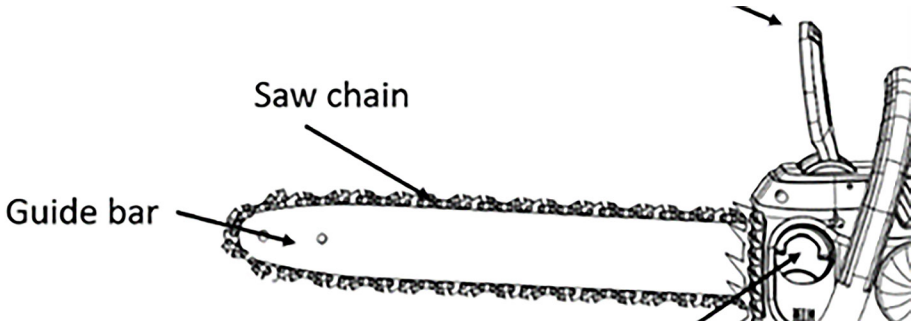
Motor Type  
Voltage  
Chain Speed  
Guide Bar Length  
Maximum Cutting Diameter  
Chain Links (Pitch x Number)  
Oil Capacity  
Operating Temperature  
Noise Level

BRUSHLESS  
40 V  
15-20 m/s  
400 mm  
400 mm  
56 x 3/8" (043 56E 90X)  
230 ml  
-10 to 50°C  
100 dB

## OPERATION

### Safety Guidelines for Using a Chainsaw:

Do not touch the chain when the saw is running. Before adjusting, tightening, or cleaning the chain, turn off the saw and remove the battery. Work only when well-rested. Do not operate the chainsaw under the influence of alcohol, drugs, or medications that impair perception and muscle tension. Chainsaws must not be used by minors. Always wear protective gloves and safety goggles when using the saw.



**WARNING!**

A new chain must be tightened after 3-5 cuts. Regularly check the chain tension. The chain tension should be firm. Over-tightening leads to faster wear of the saw components. The oil tank must always contain chain lubrication oil. Regularly refill and check it before every use. Operating the saw without oil is prohibited! Use only oil designed for chainsaws.

**Preparation for use:**

<p>The diagram illustrates the process of adjusting chain tension. It shows a side view of the chainsaw head with the chain cover removed. Below this, a close-up shows the chain on the guide bar with a white arrow pointing down to the top of the chain and a black arrow pointing up to the bottom of the guide bar. The gap between them is labeled 'Approximate 0.050" (1.3 mm)'. Below the close-up, there is a drawing of the chainsaw with a small inset showing a tensioning tool being used to adjust the chain.</p>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Remove the saw from the packaging.</li><li>2. Remove the chain cover.</li><li>3. Check the chain tension; if necessary, tighten it and lock the adjustment knob.</li><li>4. Fill the oil tank.</li><li>5. Connect the battery.</li></ol>
--	---

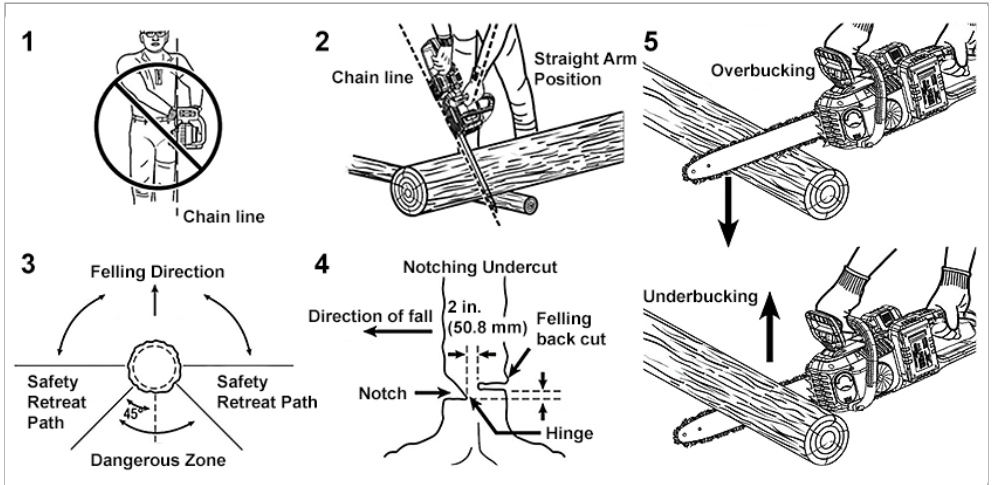
**Chain installation:**

1. Loosen the chain tension knob.
2. Lift the cover.
3. Place the chain on the guide bar, ensuring the correct rotation direction.
4. Insert the guide bar with the chain into the drive socket.
5. Install the cover.
6. Slightly tighten the chain tension knob.
7. Adjust the chain tension (1.3 mm).
8. Sharpen the chain as per the diagram.

**Operation:**

1. Remove the chain cover and insert two batteries.
2. Check the front safety lock position. The lock must be pushed toward the handle for the saw to operate. Pulling it back will block operation.
3. Hold the saw with both hands.
4. The saw has two speed settings, selectable via the SMART PANEL: ECO MODE – slower operation  
POWER MODE – faster operation
5. Turn on the saw via the SMART PANEL (ON/OFF).
6. Select the desired speed.
7. Press the safety switch first, then the main switch to start the saw.
8. To change the speed, turn off the saw, select the new speed, and restart it.

## Basic chainsaw usage rules:



## MAINTENANCE

Always charge the battery when it is depleted. Do not use a battery with low voltage. After use, clean the device with a dry, clean cloth. Once a month, lubricate all external mechanical moving parts with technical oil. Keep all handles, switches, and the housing clean. Use compressed air to blow out the motor's ventilation openings.

## CONSUMABLE PARTS

Index	Name	Size (inch / mm)	Pitch (inch)	Link Thickness (inch)	Number of Links	Guide Bar Length (mm)	Guide Bar Height (mm)
OK-03.4426	20V AQ-ONE chain and guide bar 150 mm for saw	6" / 150 mm	0,3"	0.045"	32	185.7	41.8
OK-03.4427	20V AQ-ONE chain and guide bar 300 mm for saw	12" / 300 mm	3/8"	0.043"	45	353	52,9
OK-03.4428	20V AQ-ONE chain and guide bar 400 mm for saw	16" / 400 mm	3/8"	0.043"	56	456	54

## ERROR CODES

Code	Cause	Solution
E1	Low battery voltage	Charge the battery
E2	Battery overvoltage	Replace the battery
E3	Device overheating	Wait for the device to cool
E4	Device overload	Turn off and restart
E5	Current protection	Turn off and restart. If unresolved, send for service
E6	Shutdown	Restart the device
E7	Overload or high battery temperature	Wait for the battery to cool; if unresolved, replace the battery
E8	Accidental startup protection	Press the safety button and activate the chainsaw using the main switch
E9	Accidental startup protection	Turn off and restart. If unresolved, send for service

## DE AKKU

Der Akku hat eine beschränkte Garantie von 1 Jahr. Laden Sie den Akku immer vollständig auf, bevor Sie ihn zum ersten Mal verwenden. Während des Ladevorgangs erwärmt sich der Akku, was eine normale Situation ist. Der Akku ist ein Verschleißteil, das für 500 Ladezyklen ausgelegt ist, nach denen seine Effizienz abnehmen kann. In solchen Fällen wird empfohlen, den Akku durch einen neuen zu ersetzen. Der Akku verfügt auch über Überlastsicherheitssysteme, die das Gerät schützen und im Falle einer Überlastung und Überhitzung des Geräts aktiviert werden. In solchen Situationen warten Sie etwa 30 Minuten, bis sich das Gerät und der Akku abgekühlt haben. In einigen Fällen kann es jedoch zu dauerhaften Schäden am Akku kommen. In solchen Fällen sollte der Akku durch einen neuen ersetzt werden. Im Falle von Schäden aufgrund von Akkuüberlastung besteht kein Anspruch auf Garantie.

Laden Sie den Akku regelmäßig mindestens alle 3 Monate auf, auch wenn das Gerät nicht verwendet wird. Beenden Sie die Arbeit mit dem Gerät, wenn der Akku entladen ist und das Gerät während des Betriebs stoppt. Schalten Sie es nicht erneut ein, sondern ersetzen Sie den Akku sofort oder laden Sie ihn auf. Der Versuch, mit einem entladenen Akku zu arbeiten, kann zu dauerhaften Schäden am Akku führen.

Akkumontage:

1. drücken Sie die Entriegelungstaste,
2. schieben Sie den Akku heraus.

## SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

**LESEN UND VERSTEHEN SIE ALLE ANWEISUNGEN ZUR VERWENDUNG UND WARTUNG VON WERKZEUGEN. DAS NICHTBEACHTEN VON ANWEISUNGEN KANN ZU PERSONENSCHÄDEN, SACHSCHÄDEN UND DEM VERLUST DER GARANTIE FÜHREN.**

Elektrowerkzeuge sind für die Verwendung durch qualifizierte Erwachsene vorgesehen. Während des Betriebs erzeugt das Werkzeug Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in ungünstigen, leicht entzündlichen, explosionsgefährdeten oder feuchten Umgebungen.

Verwenden Sie stets den Original-Akku für Elektrowerkzeuge und modifizieren Sie keine Stecker oder elektrischen Verbindungen.

Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Objekten und anderen unter Spannung stehenden Werkzeugen.

Setzen Sie Elektrowerkzeuge keinem Regen oder Feuchtigkeit aus.

Verwenden Sie nur ein intaktes Netzkabel oder Ladekabel. Das Kabel darf nicht beschädigt sein.

Verwenden Sie Werkzeuge nicht, wenn Sie müde oder unter dem Einfluss von Substanzen stehen. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, insbesondere Schutzbrillen, Gehörschutz und Schutzhandschuhe. Bei staubiger Arbeit tragen Sie zusätzlich Atemschutzmasken.

Vermeiden Sie ein versehentliches Einschalten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter auf „Aus“ steht, bevor Sie den Akku anschließen oder das Gerät an eine Stromquelle anschließen.

Schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie den Akku oder ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Zubehör wechseln.

Arbeiten Sie nicht hastig. Halten Sie stets eine stabile Körperhaltung und ein gutes Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

Tragen Sie Schutzkleidung. Vermeiden Sie weite Kleidung oder Schmuck.

AQ-ONE Werkzeugbetriebsregeln:

- Verwenden Sie nur Zubehör, das zur Spannfuttergröße passt.
- Verwenden Sie niemals beschädigtes Zubehör.
- Testen Sie das Elektrowerkzeug 30 Sekunden lang im Leerlauf. Wenn Vibrationen oder Fehlfunktionen auftreten, schalten Sie es sofort aus.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze rund um den Motor sauber.
- Elektrowerkzeuge sind für trockene Umgebungen vorgesehen. Arbeiten Sie niemals auf nassen Oberflächen oder im Regen.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung mit den Anforderungen des Werkzeugs übereinstimmt. Verwenden Sie niemals ein Elektrowerkzeug mit einer falschen Stromquelle.
- Nutzen Sie Ihr Wissen und Ihren gesunden Menschenverstand bei der Arbeit, insbesondere in ungewöhnlichen Arbeitsbedingungen. Ihre eigene Sicherheit und die Sicherheit anderer hat oberste Priorität.

## **ACHTUNG!**

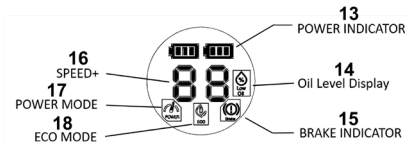
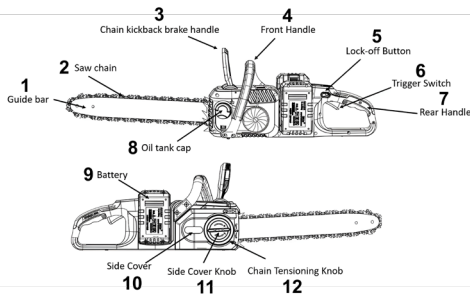
**Trotz der Anwendung einer von vornherein sicheren Konstruktion und Schutzmaßnahmen besteht immer ein Restrisiko von Verletzungen während der Arbeit.**

## **GERÄTEBESCHREIBUNG**

Die ROOKS Kettensäge aus dem 20V AQ-ONE System ist ein ausgezeichnetes Gartengerät, das sowohl für professionelle als auch für Hobbyarbeiten entwickelt wurde. Die Säge wird mit zwei Akkus geliefert und hat eine erhöhte Spannung von bis zu 40 V, wodurch sie Stämme mit einem Durchmesser von bis zu 40 cm schneiden kann. ROOKS Kettensägen sind mit fortschrittlichen und leistungsstarken bürstenlosen Motoren ausgestattet und haben eine ultraleichte Konstruktion. Dadurch kann die ROOKS Säge problemlos auf einer Leiter und an schwer zugänglichen Stellen verwendet werden. Die Kettensäge verfügt über eine zweistufige Drehzahlregelung über das SMART PANEL, einen effektiven Sicherheitsschalter sowie eine klappbare Kettenschutzabdeckung.

Die Kettensäge ist Teil des 20V AQ-ONE Systems, das die Nutzung derselben Akkus für verschiedene Geräte ermöglicht. Das Produkt ist als Set mit zwei Akkus und einem Ladegerät oder als Einzelgerät erhältlich..

## KONSTRUKTION & TECHNISCHE DATEN



1. Schwert
2. Kette
3. Sicherheitsbremshebel
4. Griff
5. Sicherheitsschalter
6. Hauptschalter
7. Griff
8. Öltank für die Kette
9. Akku x2
10. Kettenabdeckung
11. Abdeckungsknopf
12. Kettenspannknopf

### SMART PANEL

13. Akku-Ladestandsanzeige
14. Ölstandsanzeige
15. Brems
16. ECO-Modus
17. 100%-Modus
18. Drehzahl

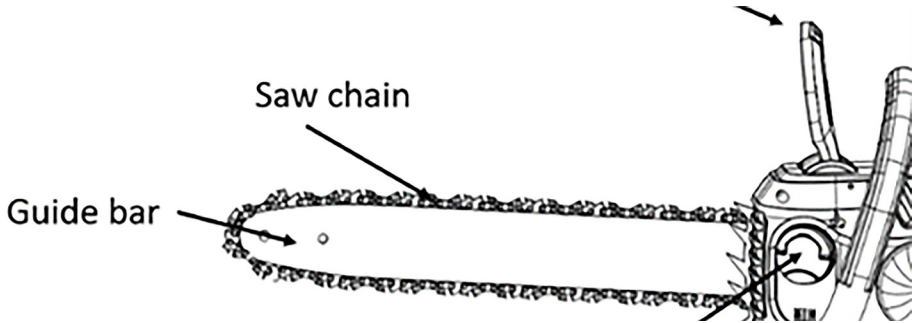
Motor  
Spannung  
Kettengeschwindigkeit  
Schwertlänge  
Maximaler Schnittdurchmesser  
Kettenglieder (Teilung x Anzahl)  
Öltankkapazität  
Betriebstemperatur  
Geräuschpegel

Bürstenlos (Brushless)  
40 V  
15-20 m/s  
400 mm  
400 mm  
56 x 3/8" (043 56E 90X)  
230 ml  
-10 bis 50°C  
100 dB

## BEDIENUNG

### Sicherheitsrichtlinien für die Nutzung einer Kettensäge:

Kettensägen erfordern besondere Aufmerksamkeit und Konzentration während der Arbeit. Beachten Sie: Berühren Sie die Kette nicht, wenn die Säge in Betrieb ist. Bevor Sie die Kette anfassen, spannen oder reinigen, schalten Sie die Säge aus und entfernen Sie den Akku. Arbeiten Sie nur in ausgeruhtem Zustand. Die Arbeit mit der Säge unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die die Wahrnehmung und Muskelspannung beeinträchtigen, ist verboten. Minderjährige dürfen die Säge nicht benutzen. Tragen Sie immer Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille während der Arbeit mit der Säge.



**ACHTUNG!**

Eine neue Kette muss nach 3-5 Schnitten nachgespannt werden. Überprüfen Sie regelmäßig die Kettenspannung. Die Kette sollte fest, aber nicht zu stark gespannt sein. Eine zu hohe Spannung führt zu einem schnelleren Verschleiß der Sägenteile. Der Öltank muss immer gefüllt sein. Füllen Sie ihn regelmäßig auf und kontrollieren Sie den Ölstand vor jeder Nutzung. Die Säge darf niemals ohne Öl betrieben werden! Verwenden Sie nur Öl, das speziell für Kettensägen entwickelt wurde.

**Vorbereitung Zur Nutzung:**

<p>Approximate 0.050" (1.3 mm)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nehmen Sie die Säge aus der Verpackung.</li> <li>2. Entfernen Sie die Kettenabdeckung.</li> <li>3. Überprüfen Sie die Kettenspannung und spannen Sie sie ggf. nach.</li> <li>4. Füllen Sie den Öltank auf.</li> <li>5. Schließen Sie den Akku an.</li> </ol>
------------------------------------	--



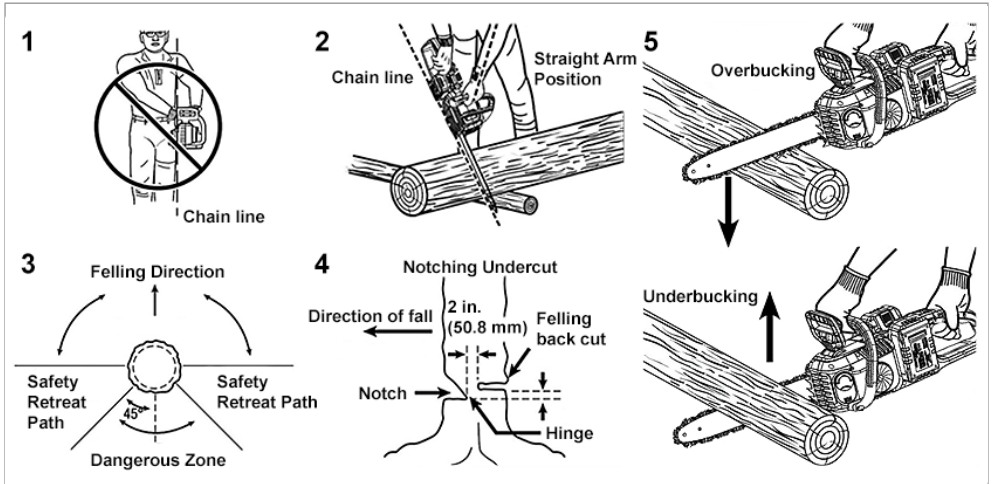
## Kettenmontage:

1. Lösen Sie den Kettenspannknopf.
2. Heben Sie die Abdeckung an.
3. Legen Sie die Kette auf das Schwert und überprüfen Sie die Laufrichtung.
4. Setzen Sie das Schwert mit der Kette in die Antriebsöffnung.
5. Bringen Sie die Abdeckung an.
6. Ziehen Sie den Kettenspannknopf leicht an.
7. Stellen Sie die Kettenspannung auf 1,3 mm ein.
8. Schärfen Sie die Kette gemäß der Abbildung.

## Betrieb:

1. Entfernen Sie die Kettenabdeckung und setzen Sie beide Akkus ein.
2. Überprüfen Sie die Position der Frontsperre. Die Sperre muss zum Griff hin gedrückt sein, damit die Säge funktioniert. Ist sie nach vorne geschoben, blockiert sie den Betrieb.
3. Halten Sie die Säge mit beiden Händen.
4. Die Säge hat zwei Geschwindigkeitsstufen, die über das SMART PANEL ausgewählt werden: ECO-MODUS – langsamere Arbeitsweise POWER-MODUS – schnellere Arbeitsweise.
5. Schalten Sie die Säge über das SMART PANEL ein (ON/OFF).
6. Wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit.
7. Drücken Sie zuerst den Sicherheitsschalter, dann den Hauptschalter, um die Säge zu starten.
8. Zum Ändern der Geschwindigkeit: Schalten Sie die Säge aus, wählen Sie eine neue Geschwindigkeit und starten Sie die Säge erneut.

## Grundregeln Für Die Arbeit Mit Der Kettensäge:



## WARTUNG

Laden Sie den Akku immer auf, wenn er leer ist. Verwenden Sie keinen Akku mit niedriger Spannung. Reinigen Sie das Gerät nach der Arbeit mit einem trockenen, sauberen Tuch. Schmieren Sie einmal im Monat alle äußeren, beweglichen mechanischen Teile mit technischem Öl. Halten Sie alle Griffe, Schalter und das Gehäuse sauber. Die Lüftungsschlitze des Motors können mit Druckluft ausgeblasen werden.

## VERSCHLEISSTEILE

Index	Name	Größe (Zoll / mm)	Teilung (Zoll)	Gliedstärke (Zoll)	Anzahl der Glieder	Schienenlänge (mm)	Schienenhöhe (mm)
OK-03.4426	20V AQ-ONE Kette und rungsschiene 150 mm für Säge	6" / 150 mm	0,3"	0,045"	32	185,7	41,8
OK-03.4427	20V AQ-ONE Kette und rungsschiene 300 mm für Säge	12" / 300 mm	3/8"	0,043"	45	353	52,9
OK-03.4428	20V AQ-ONE Kette und rungsschiene 400 mm für Säge	16" / 400 mm	3/8"	0,043"	56	456	54

## FEHLERCODES

Code	Ursache	Lösung
E1	Niedrige Akkuspannung	Laden Sie den Akku auf
E2	Überspannung des Akkus	Ersetzen Sie den Akku durch einen neuen
E3	Gerät überhitzt	Warten Sie, bis die Maschine abgekühlt ist
E4	Überlastung des Geräts	Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein
E5	Stromschutz	Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein. Falls das Problem weiterhin besteht, senden Sie es zur Wartung ein
E6	Stopp	Schalten Sie das Gerät erneut ein
E7	Überlastung oder zu hohe Akkutemperatur	Warten Sie, bis der Akku abgekühlt ist. Falls das Problem weiterhin besteht, ersetzen Sie den Akku
E8	Schutz vor unbeabsichtigtem Start	Drücken Sie die Sicherheitstaste und starten Sie die Säge mit dem Hauptschalter
E9	Systemfehler	Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein. Falls das Problem weiterhin besteht, senden Sie es zur Wartung ein

## CZ BATERIE

Baterie mají omezenou záruku na 1 rok. Vždy dobijte baterie na maximum před prvním použitím. Baterie se během nabíjení zahřívají, což je normální situace. Baterie jsou spotřebním materiálem, který je navržen pro 500 cyklů nabíjení, po nichž může dojít k poklesu výkonu. V takovém případě je nutné baterii vyměnit za novou. Baterie disponuje přetížovými bezpečnostními systémy, které chrání zařízení a aktivují se v případě přetížení nebo přehřátí zařízení. V takovém případě je nutné počkat přibližně 30 minut, dokud se zařízení a baterie neochladí. Nicméně v některých případech může dojít k trvalému poškození baterie. V takových případech je nutné baterii vyměnit za novou. V případě poškození souvisejícího s přetížením není možné uplatnit reklamaci na baterii.

Baterii pravidelně dobíjejte nejméně jednou za 3 měsíce, i když zařízení není používáno. Pokud se baterie vybije a zařízení se zastaví během práce, přerušte práci s zařízením, až poté vyměňte nebo dobijte baterii. Pokus o práci s vybitou baterií může způsobit trvalé poškození baterie.

Demontáž baterie:

1. stiskněte tlačítko uzamykání,
2. vytáhněte baterii.

## BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

**DŮKLADNĚ SI PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY TÝKAJÍCÍ SE POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBY NÁŘADÍ. NESPLNĚNÍ POKYNU MŮŽE ZPŮSOBIT POŠKOZENÍ TĚLA, MAJETKU A ZTRÁTU ZÁRUKY.**

Elektrické nářadí je určeno pro použití kvalifikovanými dospělými osobami. Během provozu nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary. Nepoužívejte elektrické nářadí v nevhodném, hořlavém, výbušném nebo vlhkém prostředí.

Vždy používejte originální baterii pro elektrické nářadí, neměňte zástrčky ani elektrická spojení.

Vyhýbejte se kontaktu s uzemněnými předměty a jiným elektricky nabitým nářadím.

Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhkosti.

Používejte pouze nepoškozený napájecí kabel nebo kabel k nabíječce. Kabel nesmí být přefříznutý.

Nepoužívejte nářadí, když jste unavení nebo pod vlivem omamných látek. Používejte osobní ochranné pomůcky, zejména ochranné brýle, ochranu sluchu a ochranné rukavice. Při práci v prašném prostředí používejte také masku na ochranu dýchacích cest.

Zabraňte nechtěnému spuštění. Ujistěte se, že je přepínač v poloze „vypnuto“ před připojením baterie nebo zapojením do sítě. Při výměně příslušenství vypněte nářadí, odpojte baterii nebo vytáhněte zástrčku ze sítě.

Nepracujte ve spěchu. Udržujte správný postoj a rovnováhu po celou dobu práce. To vám umožní lepší kontrolu nad nářadím v neočekávaných situacích.

Používejte ochranný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky.

Pracovní pravidla pro nářadí AQ-ONE

- Používejte pouze příslušenství odpovídající velikosti upínání.
- Nikdy nepoužívejte poškozené příslušenství.
- Otestujte nářadí při chodu naprázdno po dobu 30 sekund. Pokud se objeví vibrace nebo závady, okamžitě jej vypněte.
- Udržujte větrací otvory motoru čisté.
- Elektrické nářadí je určeno pro práci v suchém prostředí. Nikdy nepracujte na mokřém povrchu nebo v dešti.
- Ujistěte se, že napájení odpovídá požadavkům nářadí. Nikdy nepoužívejte nářadí s nesprávným napájením.
- Při práci vždy používejte zdravý rozum a znalosti, zejména v nestandardních pracovních podmínkách. Především dbejte na vlastní bezpečnost a bezpečnost ostatních.

## UPOZORNĚNÍ!

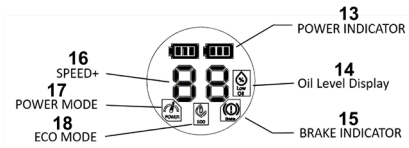
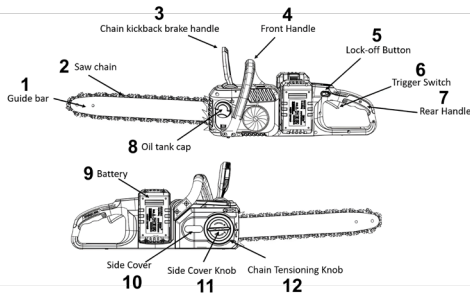
**Přestože byla použita konstrukce zabezpečující bezpečnost a byly přijaty opatření k ochraně a dodatečná ochranná opatření, vždy existuje riziko získání úrazů při práci.**

## POPIS ZAŘÍZENÍ

Řetězová pila ROOKS ze systému 20V AQ-ONE je vynikající zahradní nástroj určený pro profesionální i hobby použití. Pila je vybavena dvěma akumulátory a zvýšeným napětím až na 40 V, což umožňuje řezání kmenů o průměru až 40 cm. Pily ROOKS mají pokročilé a výkonné bezuhlíkové motory a vyznačují se ultralehkou konstrukcí. Díky tomu je možné s pilou pracovat na žebříku i na těžko dostupných místech. Řetězová pila disponuje dvoustupňovou regulací otáček přes SMART PANEL, účinným bezpečnostním vypínačem a výklopným krytem řetězu.

Pila patří do systému 20V AQ-ONE, který umožňuje použití stejných akumulátorů pro různá zařízení. Produkt je k dispozici jako sada se dvěma bateriemi a nabíječkou nebo jako samostatné zařízení.

## KONSTRUKCE A TECHNICKÉ ÚDAJE



1. Vodicí lišta
2. Řetěz
3. Páka bezpečnostní brzdy
4. Rukojeť
5. Bezpečnostní spínač
6. Hlavní spínač
7. Rukojeť
8. Nádržka na olej pro mazání řetězu
9. Akumulátory x2
10. Kryt řetězu
11. Upínací kolečko krytu
12. Napínací kolečko řetězu

### SMART PANEL

13. Ukazatel stavu nabití baterie
14. Ukazatel hladiny oleje
15. Brzda
16. ECO režim
17. 100% výkon
18. Regulace otáček

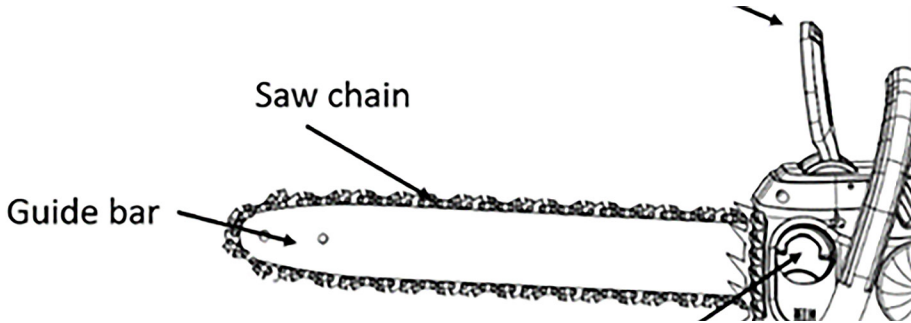
Motor  
Napětí  
Rychlost řetězu  
Délka vodicí lišty  
Maximální průměr řezu  
Články řetězu (rozteč x počet)  
Objem olejové nádržky  
Provozní teplota  
Hladina hluku

Bezuhlíkový (Brushless)  
40 V  
15-20 m/s  
400 mm  
400 mm  
56 x 3/8" (043 56E 90X)  
230 ml  
-10 až 50°C  
100 dB

## OBSLUHA

### Bezpečnostní pokyny pro práci s řetězovou pilou:

Řetězové pily vyžadují zvýšenou pozornost a soustředění při práci. Dodržujte následující pravidla: Nikdy se nedotýkejte řetězu, pokud je pila v chodu. Chcete-li řetěz dotáhnout nebo vyčistit, vždy nejprve pilu vypněte a vyjměte baterii. Pracujte pouze ve střízlivém stavu. Použití pily pod vlivem alkoholu, drog nebo léků snižujících koncentraci a svalové napětí je zakázáno. Osoby mladší 18 let nesmí pilu používat. Vždy noste ochranné rukavice a ochranné brýle.



## UPOZORNĚNÍ!

Nový řetěz je nutné napnout po 3–5 řezech. Napnutí řetězu pravidelně kontrolujte. Řetěz musí být správně napnutý – přílišné napnutí vede k rychlému opotřebení součástí pily. V olejové nádrži musí být vždy mazací olej. Před každým použitím zkontrolujte hladinu oleje a doplňte jej. Použití pily bez oleje je zakázáno! Používejte výhradně olej určený pro řetězové pily.

## Příprava k práci:

<p>Approximate 0.050" (1.3 mm)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vyměňte pilu z obalu.</li> <li>2. Sejměte kryt řetězu.</li> <li>3. Zkontrolujte napnutí řetězu a případně jej dotáhněte.</li> <li>4. Naplňte olejovou nádržku.</li> <li>5. Připojte akumulátor.</li> </ol>
------------------------------------	--

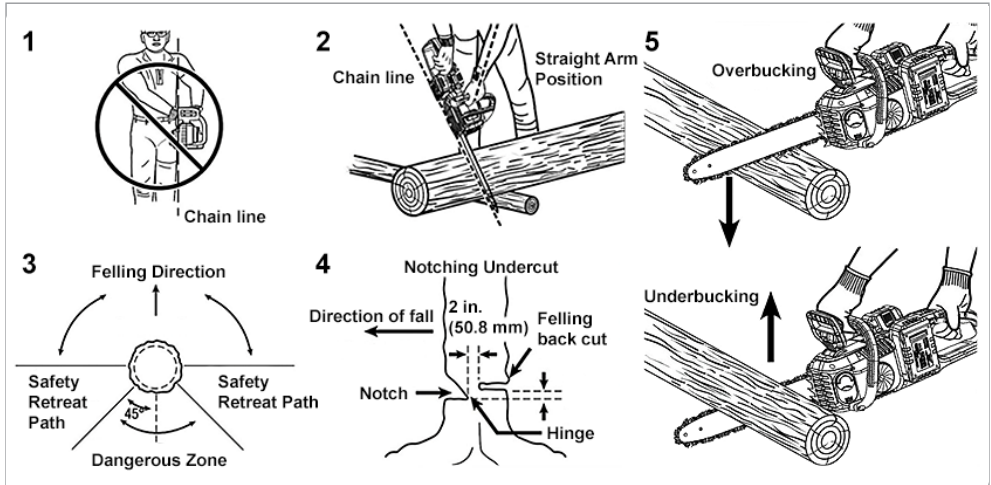
## Montáž řetězu:

1. Uvolněte napínací kolečko řetězu.
2. Zvedněte kryt pily.
3. Nasadte řetěz na vodící lištu a zkontrolujte správný směr otáčení.
4. Umístěte vodící lištu s řetězem do pohonného pouzdra.
5. Namontujte kryt.
6. Lehce dotáhněte napínací kolečko.
7. Seřídte napnutí řetězu (1,3 mm).
8. Naostřete řetěz podle přiloženého schématu.

## Práce s pilou:

1. Sejměte kryt řetězu a vložte dva akumulátory.
2. Zkontrolujte nastavení přední bezpečnostní pojistky. Pojistka musí být přisunuta směrem k rukojeti, aby pila mohla fungovat. Odsunutím se pila zablokuje.
3. Držte pilu oběma rukama.
4. Pila má dvě rychlostní úrovně, nastavitelné přes SMART PANEL: ECO MODE – pomalejší řezání POWER MODE – rychlé řezání
5. Zapněte pilu přes SMART PANEL (ON/OFF).
6. Zvolte požadovanou rychlost.
7. Nejprve stiskněte bezpečnostní tlačítko, poté hlavní spínač pro spuštění pily.
8. Změna rychlosti: Vypněte pilu, vyberte novou rychlost a znovu ji zapněte.

## Základní pravidla pro používání pily:



## ÚDRŽBA ZAŘÍZENÍ

Baterii vždy nabijte, když je vybitá. Nepoužívejte pilu s nízkým napětím baterie. Po práci očistěte zařízení suchým a čistým hadříkem. Jednou měsíčně namažte všechny vnější mechanické pohyblivé části technickým olejem. Udržujte rukojeť, spínače a kryt v čistotě. Ventilací otvory motoru lze vyfoukat stlačeným vzduchem.

## SPOTŘEBNÍ DÍLY

Index	Název	Velikost (palce / mm)	Rozteč (palce)	Tloušťka článku (palce)	Počet článků	Délka lišty (mm)	Výška lišty (mm)
OK-03.4426	20V AQ-ONE řetěz a vodící lišta 150 mm pro pilu	6" / 150 mm	0,3"	0,045"	32	185,7	41,8
OK-03.4427	20V AQ-ONE řetěz a vodící lišta 300 mm pro pilu	12" / 300 mm	3/8"	0,043"	45	353	52,9
OK-03.4428	20V AQ-ONE řetěz a vodící lišta 400 mm pro pilu	16" / 400 mm	3/8"	0,043"	56	456	54

## CHYBOVÉ KÓDY

Kód	Příčina	Řešení
E1	Nízké napětí baterie	Nabijte baterii
E2	Přepětí baterie	Vyměňte baterii za novou
E3	Přehřátí zařízení	Počkejte, až pila vychladne
E4	Přetížení zařízení	Vypněte a znovu zapněte pilu
E5	Proudová ochrana	Vypněte a zapněte pilu. Pokud problém přetrvává, kontaktujte servis
E6	Zastavení	Zapněte pilu znovu
E7	Přetížení nebo vysoká teplota baterie	Počkejte, až baterie vychladne. Pokud problém přetrvává, vyměňte baterii za novou
E8	Ochrana proti nechtěnému spuštění	Stiskněte bezpečnostní tlačítko a poté hlavní spínač
E9	Systémová chyba	Vypněte a znovu zapněte pilu. Pokud problém přetrvává, kontaktujte servis

## HU AKKUMULÁTOR

Az akkumulátor 1 éves korlátozott garanciával rendelkezik. Mindig töltsd fel az akkumulátort teljesen az első használat előtt. Az akkumulátor töltése során felmelegedhet, ez normális jelenség.

Az akkumulátor egy fogyóeszköz, amelyre 500 töltési ciklus van kiszámolva, ezután hatékonysága csökkenhet. Ekkor cserélni kell az akkumulátort egy újra. Az akkumulátor túlterhelés elleni biztonsági rendszereket tartalmaz, amelyek védelmet nyújtanak az eszköznek, és működnek, ha túlterhelés vagy az eszköz túlmelegszik. Ebben az esetben várj kb. 30 percet, amíg az eszköz és az akkumulátor lehűl. Azonban néhány esetben véglegesen károsodhat az akkumulátor. Ilyen esetekben az akkumulátort újra kell cserélni. A túlterhelésből eredő károk esetén az akkumulátor nem jogosult reklamációra.

Töltsd fel az akkumulátort rendszeresen, legalább 3 havonta egyszer, még akkor is, ha az eszközt nem használod. Ha az akkumulátor lemerült, és az eszköz működése leáll, szüneteltetni kell a munkát. Ne kapcsold be újra, hanem azonnal cseréld ki vagy töltsd fel az akkumulátort. A merült akkumulátorral való munkakisérlet tartós károsodáshoz vezethet.

Akkumulátor leszerelése:

- nyomd meg a rögzítógombot,
- húzd ki az akkumulátort.

## BIZTONSÁGI INSTRUKCIÓK

**OLVASD EL ÉS ÉRTSD MEG AZ ÖSSZES ESZKÖZ HASZNÁLATÁRA ÉS KARBANTARTÁSÁRA VONATKOZÓ UTASÍTÁST. AZ UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA TESTI VAGY ESZKÖZI SÉRÜLÉSHEZ, VALAMINT A GARANCIA ELVESZÍTÉSÉHEZ VEZETHET.**

Az elektromos szerszámok kizárólag szakképzett felnőttek számára készültek. A működés során a szerszám szikrákat generálhat, amelyek meggyújthatják a port vagy gőzöket. Ne használja az elektromos szerszámokat kedvezőtlen, gyúlékony, robbanásveszélyes vagy nedves környezetben.

Mindig az eredeti akkumulátort használja az elektromos szerszámokhoz, ne módosítsa a csatlakozókat vagy az elektromos vezetékeket.

Kerülje a földelt tárgyakkal és más feszültség alatt lévő szerszámokkal való érintkezést.

Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedvességnek.

Csak sértetlen tápkábelt vagy töltőkábelt használjon. A kábel nem lehet elvágva.

Ne használja a szerszámokat, ha fáradt vagy tudatmódosító szerek hatása alatt áll. Használjon egyéni védőfelszerelést, különösen védőszemüveget, hallásvédelmet és védőkesztyűt. Poros munkakörnyezetben viseljen légzésvédő maszkot is.

Kerülje a véletlen beindítást. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van, mielőtt csatlakoztatja az akkumulátort vagy a hálózati csatlakozót.

Tartozékok cseréje előtt kapcsolja ki a szerszámot, húzza ki az akkumulátort vagy áramtalanítsa a készüléket.

Ne kapkodjon. Tartsa meg a helyes testtartást és egyensúlyt, hogy jobb irányítást biztosítson váratlan helyzetekben.

Viseljen védőruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket.

Az AQ-ONE szerszámok használatának elvei:

- Csak a befogó méretéhez illeszkedő tartozékokat használjon.
- Soha ne használjon sérült tartozékokat.
- Ellenőrizze a szerszám működését terhelés nélkül 30 másodpercig. Ha rezgést vagy meghibásodást észlel, azonnal kapcsolja ki.
- Tartsa tisztán a motor körüli szellőzőnyílásokat.
- Az elektromos szerszámokat kizárólag száraz környezetben használja. Ne dolgozzon nedves felületen vagy esőben.
- Győződjön meg róla, hogy az áramforrás megfelel a szerszám követelményeinek. Soha ne használjon helytelen áramforrást.
- Mindig használja tudását és józan esztét a szerszámokkal való munkavégzés során, különösen nem szokványos munkakörülmények között. Elsősorban a saját és mások biztonságát tartsa szem előtt..

## FIGYELEM!

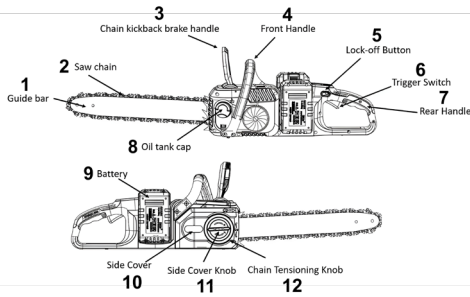
**Annak ellenére, hogy az eszközök tervezésénél és az előírt intézkedések alkalmazásánál mindig fennáll a maradványkockázat az üzemeltetés közbeni sérülés kockázatára.**

## KÉSZÜLÉKLEÍRÁS

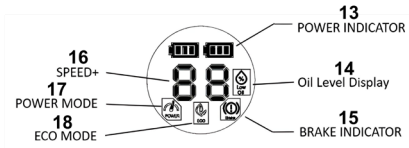
A ROCKS láncfűrész a 20V AQ-ONE rendszerből egy kiváló kerti eszköz, amely professzionális és hobbifelhasználásra egyaránt alkalmas. A fűrész két akkumulátorral és megnövelt, 40 V-os feszültséggel rendelkezik, így akár 40 cm átmérőjű fatörzsek vágására is képes. A ROCKS láncfűrészek fejlett és hatékony szénkefe nélküli motorral (Brushless) vannak felszerelve, és ultrakönnyű kialakításuk lehetővé teszi a létrán vagy nehezen elérhető helyeken végzett munkát. A láncfűrész SMART PANEL segítségével kétfokozatú fordulatszám-szabályozással, hatékony biztonsági kapcsolóval és felhajtható láncvédő burkolattal rendelkezik.

A fűrész a 20V AQ-ONE rendszer része, amely lehetővé teszi ugyanazon akkumulátorok használatát különböző eszközökben. A termék elérhető két akkumulátorral és töltővel ellátott készletként, vagy önálló készülékként.

## SZERKEZET ÉS MŰSZAKI ADATOK



1. Vezetőlemez
2. Láncc
3. Biztonsági fékkar
4. Markolat
5. Biztonsági kapcsoló
6. Főkapcsoló
7. Markolat
8. Lánccenő olajtartály
9. Akkumulátorok x2
10. Lánccvédő burkolat
11. Burkolatrögzítő gomb
12. Láncceszítő gomb



- SMART PANEL
13. Akkumulátor töltöttségi szintjelző
  14. Olajsintjelző
  15. Fék
  16. ECO üzemmód
  17. 100%-os teljesítmény
  18. Fordulatszám

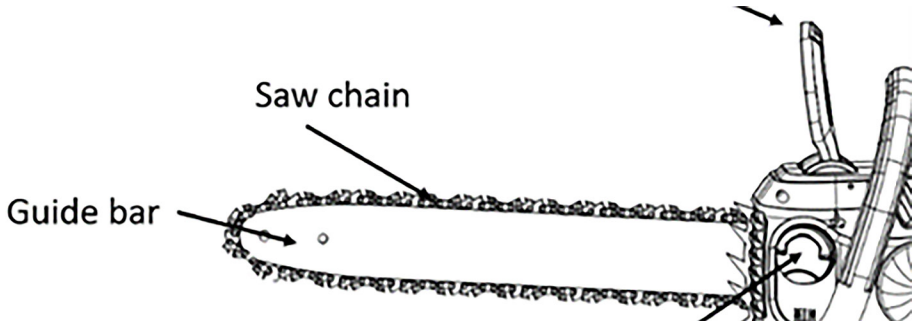
Motor  
Feszültség  
Lánccsebesség  
Vezetőlemez hossza  
Maximális vágási átmérő  
Lánccszemek száma (osztás x darabszám)  
Olajtartály kapacitás  
Üzemi hőmérséklet  
Zajsztint

Szénkefe nélküli (Brushless)  
40 V  
15-20 m/s  
400 mm  
400 mm  
56 x 3/8" (043 56E 90X)  
230 ml  
-10 és 50°C között  
100 dB

## HASZNÁLAT

### Biztonsági előírások láncfűrész használatához:

A láncfűrészek fokozott figyelmet és koncentrációt igényelnek munka közben. Tartsa be az alábbi szabályokat: Soha ne érintse meg a láncot, ha a fűrész be van kapcsolva. Ha meg kell feszíteni, beállítani vagy tisztítani a láncot, először kapcsolja ki a fűrész és vegye ki az akkumulátort. Csak kipihenten dolgozzon. A fűrész alkohol, drogok vagy olyan gyógyszerek hatása alatt történő használata tilos, amelyek csökkentik az érzékelést és az izomfeszültséget. 18 éven aluliak nem használhatják a fűrész. Mindig viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget a munka során.



**FIGYELEM!**

Az új láncot 3-5 vágás után meg kell feszíteni. A láncfeszítést rendszeresen ellenőrizze. A lánc megfelelően legyen feszítve. Túlzott feszítés gyorsabb kopást okoz. A láncenő olaj mindig legyen az olajtartályban. Használat előtt ellenőrizze és szükség esetén töltsze fel. Olaj nélküli működtetés szigorúan tilos! Kizárólag láncfűrészekhez való olajat használjon.

**Munkavégzés előkészítése:**

<p>Approximate 0.050" (1.3 mm)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vegye ki a fűrész a csomagolásból.</li> <li>2. Távolítsa el a láncvédő burkolatot.</li> <li>3. Ellenőrizze a láncfeszítést, és szükség esetén állítsa be.</li> <li>4. Töltsze fel az olajtartályt.</li> <li>5. Csatlakoztassa az akkumulátort.</li> </ol>
------------------------------------	---

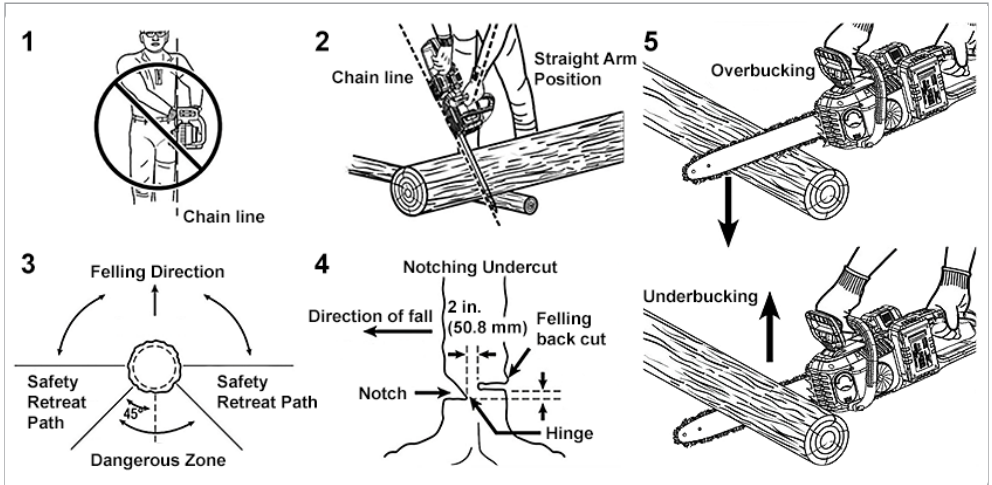
## Láncösszeszerelés:

1. Lazítsa meg a láncfeszítő gombot.
2. Emelje fel a burkolatot.
3. Helyezze a láncot a vezetőlemeze, és ellenőrizze a helyes forgásirányt.
4. Illessze a vezetőlemezt a hajtóházba a láncsal együtt.
5. Helyezze vissza a burkolatot.
6. Finoman húzza meg a láncfeszítő gombot.
7. Állítsa be a láncfeszítést (1,3 mm).
8. A láncot a mellékelt ábra szerint élezze meg.

## Működés:

1. Távolítsa el a láncvédő burkolatot, és helyezze be mindkét akkumulátort.
2. Ellenőrizze a biztonsági zár beállítását. A zárnak a markolat felé kell tolnia, hogy a fűrész működjön. Ha előre van tolvá, a működés leáll.
3. Mindig tartsa a fűrész két kézzel!
4. A fűrész két sebességfokozattal rendelkezik, amelyek a SMART PANEL segítségével választhatók ki: ECO MÓD – lassabb vágás POWER MÓD – gyors vágás
5. Kapcsolja be a fűrész a SMART PANEL-en (ON/OFF).
6. Válassza ki a kívánt sebességet.
7. Nyomja meg először a biztonsági kapcsolót, majd a főkapcsolót, hogy elindítsa a fűrész.
8. Sebességváltás: Kapcsolja ki a fűrész, válasszon új sebességet, majd indítsa el újra.

## Alapvető használati szabályok:



## KARBANTARTÁS

Mindig töltsd fel az akkumulátort, ha lemerült. Ne használja a fűrész alacsony akkumulátorfeszültségnél. Minden használat után tisztítsa meg a készüléket száraz, tiszta ruhával. Havonta egyszer kenje meg az összes külső mozgó alkatrészt műszaki olajjal. Tartsa tisztán a markolatokat, kapcsolókat és burkolatot. A motor szellőzőnyílásait sűrített levegővel tisztíthatja.

## KOPÓALKATRÉSZEK

Index	Név	Méret (inch / mm)	Osztás (inch)	Szem vastagság (inch)	Szemek száma	Vezetőlemez hossza (mm)	Vezetőlemez magassága (mm)
OK-03.4426	20V AQ-ONE lánc és vezetőlemez 150 mm fűrészhez	6" / 150 mm	0,3"	0,045"	32	185,7	41,8
OK-03.4427	20V AQ-ONE lánc és vezetőlemez 300 mm fűrészhez	12" / 300 mm	3/8"	0,043"	45	353	52,9
OK-03.4428	20V AQ-ONE lánc és vezetőlemez 400 mm fűrészhez	16" / 400 mm	3/8"	0,043"	56	456	54

## KÓDFOGADÓ HIBÁK

Kód	Ok	Megoldás
E1	Alacsony akkumulátorfeszültség	Töltse fel az akkumulátort
E2	Akkumulátor túlfeszültség	Cserélje ki az akkumulátort egy újra
E3	A készülék túlmelegedett	Várja meg, amíg a gép lehül
E4	A készülék túlterhelése	Kapcsolja ki az eszközt, majd kapcsolja be újra
E5	Áramvédelmi hiba	Kapcsolja ki, majd indítsa újra. Ha nem segít, küldje szervízbe
E6	Leállás	Indítsa újra
E7	Túlterhelés vagy túl magas akkumulátorhőmérséklet	Várja meg, amíg az akkumulátor lehül. Ha nem működik tovább, cserélje ki egy újra
E8	Védelem véletlenszerű indítás ellen	Nyomja meg a biztonsági gombot, majd indítsa el a fűrészt a főkapcsolóval
E9	Rendszerhiba	Kapcsolja ki, majd indítsa újra. Ha nem segít, küldje szervízbe

## RO ACUMULATOR

Acumulatorul are o garanție limitată de 1 an. Încărcați întotdeauna acumulatorul la capacitate maximă înainte de prima utilizare. În timpul încărcării, acumulatorul se va încălzi, ceea ce este o situație normală.

Acumulatorul este o parte consumabilă, proiectată pentru 500 de cicluri de încărcare, după care eficiența sa poate scădea. În acest caz, este necesar să înlocuiți acumulatorul cu unul nou. Acumulatorul este dotat cu sisteme de siguranță împotriva suprasarcinii, care protejează dispozitivul și vor interveni în caz de suprasarcină și supraîncălzire a dispozitivului. În acest caz, așteptați aproximativ 30 de minute până când dispozitivul și acumulatorul se răcesc. Cu toate acestea, în unele cazuri, poate apărea o deteriorare permanentă a acumulatorului. În astfel de situații, acumulatorul trebuie înlocuit cu unul nou. În cazul daunelor cauzate de suprasarcină, acumulatorul nu intră sub incidența garanției.

Încărcați acumulatorul regulat, cel puțin o dată la 3 luni, chiar dacă dispozitivul nu este utilizat. Opriiți dispozitivul dacă acumulatorul se descarcă și dispozitivul se oprește în timpul utilizării. Nu îl reporniți, ci înlocuiți sau încărcați imediat acumulatorul. Încercarea de a utiliza dispozitivul cu un acumulator descărcat poate duce la deteriorarea permanentă a acumulatorului.

Demontarea acumulatorului:

1. apăsați butonul de blocare,
2. trageți acumulatorul în afară.

## MĂSURI DE SIGURANȚĂ

**CITIȚI CU ATENȚIE TOATE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ȘI ÎNȚREȚINERE A UNELTELOR. NERESPECTAREA INSTRUCȚIUNILOR POATE CAUZA DAUNE CORPORALE SAU MATERIALE ȘI PIERDEREA GARANȚIEI**

Sculele electrice sunt destinate utilizării de către adulți calificați. În timpul funcționării, sculele generează scânteii care pot aprinde praful sau vaporii. Nu folosiți sculele electrice în medii nefavorabile, inflamabile, explozive sau umede.

Folosiți întotdeauna bateria originală pentru sculele electrice și nu modificați prizele sau conexiunile electrice.

Evitați contactul cu obiecte împământate și alte unelte aflate sub tensiune.

Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umiditate.

Folosiți doar un cablu de alimentare sau un cablu de încărcare intact. Cablul nu trebuie să fie tăiat.

Nu folosiți sculele când sunteți obosit sau sub influența substanțelor. Purtați echipament individual de protecție, în special ochelari de protecție, protecție auditivă și mănuși. În condiții de praf, folosiți suplimentar măști pentru protecția căilor respiratorii. Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprită înainte de a conecta bateria sau de a introduce ștecherul în priză.

Când schimbați accesoriile uneltei, opriți dispozitivul, deconectați bateria sau scoateți ștecherul din priză.

Nu vă grăbiți. Mențineți o postură corectă și echilibrul pe tot parcursul lucrului pentru un control mai bun al uneltei în situații neprevăzute.

Purtați îmbrăcăminte de protecție. Nu purtați haine largi sau bijuterii.

Principiile de utilizare a uneltelor AQ-ONE:

- Folosiți doar accesorii compatibile cu dimensiunea mandrinei.
- Nu folosiți niciodată accesorii deteriorate.
- Testați funcționarea sculei electrice timp de 30 de secunde fără sarcină. Dacă apar vibrații sau defecțiuni, opriți imediat uneltea.
- Mențineți orificiile de ventilație ale motorului curate.
- Sculele electrice sunt destinate utilizării în medii uscate. Nu lucrați pe suprafețe umede sau în ploaie.
- Asigurați-vă că sursa de alimentare este compatibilă cu cerințele uneltei. Nu folosiți niciodată un alimentator nepotrivit.
- Folosiți întotdeauna cunoștințele și bunul simț în timpul utilizării uneltelor, în special în condiții de lucru atipice. Prioritizați siguranța proprie și a celor din jur.

## ATENȚIE!

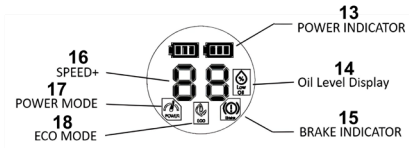
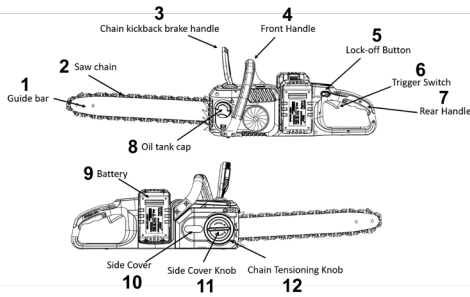
**Chiar și cu utilizarea unei construcții sigure și a măsurilor de protecție și de siguranță suplimentare, întotdeauna există un risc residual de a suferi leziuni în timpul utilizării.**

## DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

Fierăstrăul cu lanț ROCKS din sistemul 20V AQ-ONE este un instrument de grădină de înaltă calitate, potrivit atât pentru utilizare profesională, cât și pentru hobby. Fierăstrăul este echipat cu două baterii și o tensiune crescută de 40V, ceea ce îi permite să taie trunchiuri de copaci cu un diametru de până la 40 cm. Fierăstraiele ROCKS sunt dotate cu motoare fără perii (Brushless) performante și au un design ultra-ușor, permițând utilizarea acestora pe scări sau în locuri greu accesibile. Fierăstrăul cu lanț dispune de reglare în două trepte a vitezei de rotație prin intermediul SMART PANEL, un întrerupător de siguranță eficient și un capac rabatabil de protecție a lanțului.

Face parte din sistemul 20V AQ-ONE, ceea ce înseamnă că aceleași baterii pot fi utilizate pentru mai multe dispozitive. Produsul este disponibil în set cu două baterii și încărcător sau ca dispozitiv individual.

## CONSTRUCȚIE ȘI DATE TEHNICE



- Lamă de ghidaj
- Lanț
- Manetă de frână de siguranță
- Mâner
- Întreprupător de siguranță
- Comutator principal
- Mâner
- Rezervor de ulei pentru lanț
- Baterii x2
- Capac lanț
- Buton capac
- Buton de reglare a lanțului

### SMART PANEL

- Indicador nivel baterie
- Indicador nivel ulei
- Frână
- Mod ECO
- Mod 100%
- Viteză de rotație

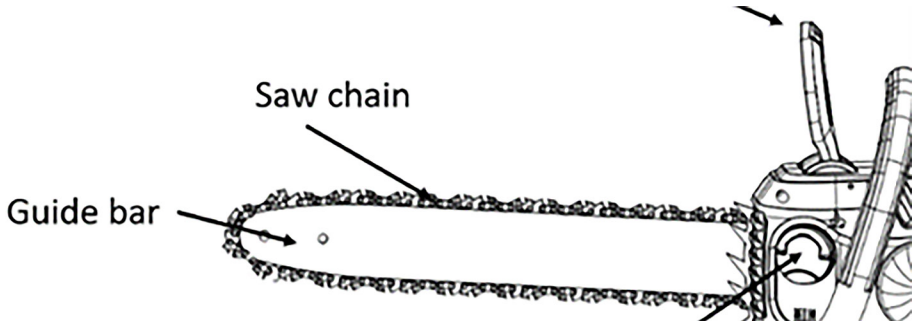
Tip motor  
Tensiune  
Viteză lanț  
Lungimea lamei de ghidaj  
Diametrul maxim de tăiere  
Număr de zale ale lanțului (pas x număr)  
Capacitate rezervor ulei  
Temperatură de operare  
Nivel de zgomot

Fără perii (Brushless)  
40 V  
15-20 m/s  
400 mm  
400 mm  
56 x 3/8" (043 56E 90X)  
230 ml  
-10 până la 50°C  
100 dB

## UTILIZARE

### Reguli de siguranță pentru utilizarea unui fierăstrău cu lanț:

Fierăstraiele cu lanț necesită atenție și concentrare în timpul utilizării. Respectați următoarele reguli. Nu atingeți lanțul când fierăstrăul este pornit. Dacă trebuie să ajustați, strângeți sau curățați lanțul, opriți mai întâi fierăstrăul și scoateți bateria. Lucrați doar în stare odihnită. Este interzisă utilizarea fierăstrăului sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor care afectează percepția și tensiunea musculară. Persoanele sub 18 ani nu au voie să utilizeze fierăstrăul. Purtați întotdeauna mănuși de protecție și ochelari de protecție în timpul utilizării.



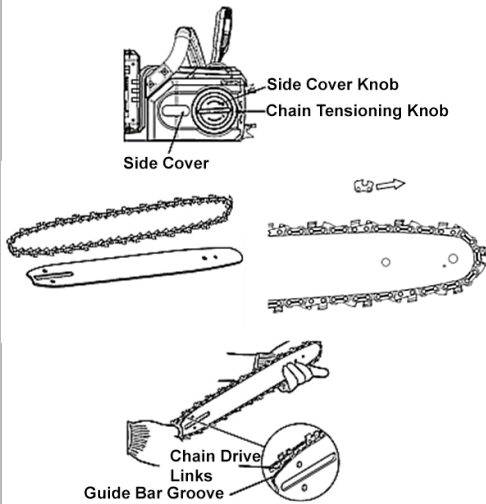
## ATENȚIE!

Un lanț nou trebuie strâns după 3-5 tăieturi. Verificați periodic tensiunea lanțului. Lanțul trebuie să fie bine tensionat, dar nu excesiv. O tensionare excesivă duce la uzură rapidă a componentelor fierăstrăului. Rezervorul de ulei trebuie să fie mereu plin. Completați-l înainte de fiecare utilizare. Este interzisă utilizarea fierăstrăului fără ulei! Folosiți doar ulei special pentru lanțuri de fierăstrău..

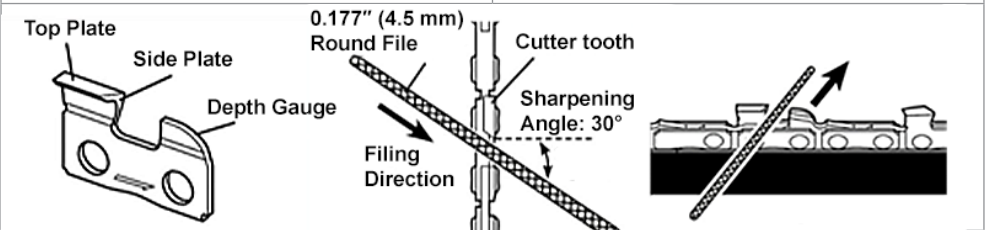
## Pregătirea pentru utilizare:

<p>Approximate 0.050" (1.3 mm)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Scoateți fierăstrăul din ambalaj.</li> <li>2. Îndepărtați capacul lanțului.</li> <li>3. Verificați tensiunea lanțului și reglați-o dacă este necesar.</li> <li>4. Umpleți rezervorul de ulei.</li> <li>5. Conectați bateria.</li> </ol>
------------------------------------	---

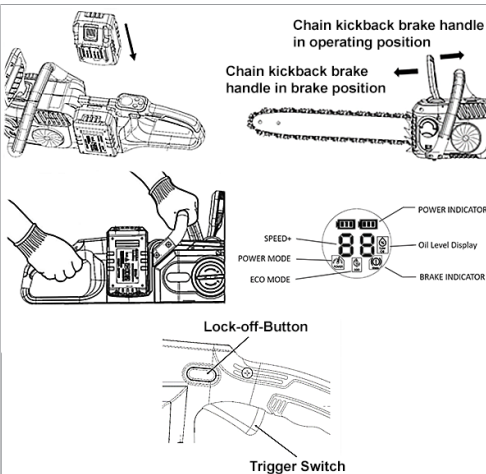
## Montarea lanțului:



1. Slăbiți butonul de tensionare a lanțului.
2. Ridicați capacul.
3. Așezați lanțul pe lama de ghidaj și verificați direcția de rotație.
4. Introduceți lama cu lanțul în slotul de acționare.
5. Montați capacul.
6. Strângeți ușor butonul de tensionare.
7. Reglați tensiunea lanțului (1,3 mm).
8. Ascuțiți lanțul conform diagramei incluse.

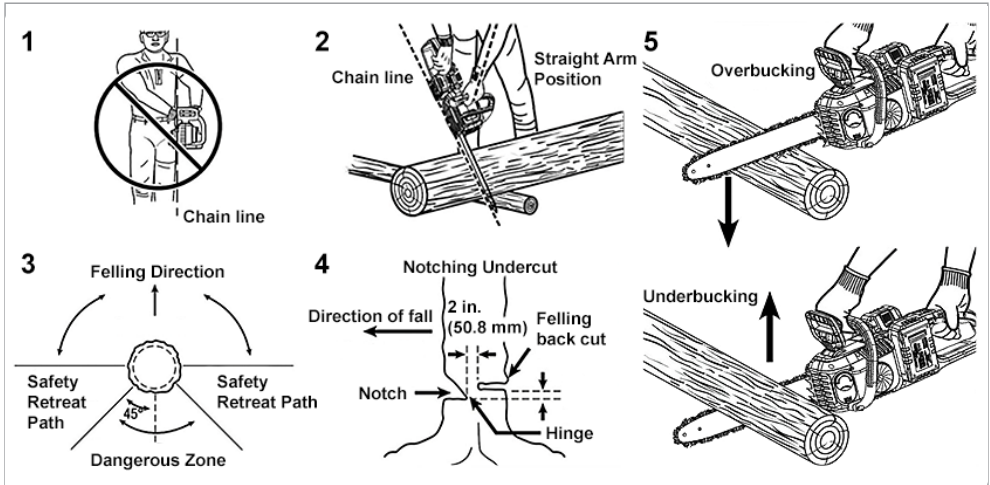


## Funcționare:



1. Îndepărtați capacul lanțului și introduceți cele două baterii.
2. Verificați poziția siguranței frontale. Siguranța trebuie să fie împinsă spre mâner pentru ca fierăstrăul să funcționeze. Dacă este trasă înapoi, fierăstrăul nu va porni.
3. Țineți fierăstrăul cu ambele mâini.
4. Fierăstrăul are două viteze, selectabile prin SMART PANEL: Mod ECO – tăiere mai lentă, Mod POWER – tăiere rapidă.
5. Porniți fierăstrăul prin SMART PANEL (ON/OFF).
6. Selectați viteza dorită.
7. Apăsăți mai întâi butonul de siguranță, apoi comutatorul principal pentru a porni fierăstrăul.
8. Schimbarea vitezei: Opriți fierăstrăul, selectați noua viteză și reporniți-l.

## Reguli de bază pentru utilizarea fierăstrăului cu lanț:



## ÎNTREȚINERE

Încărcați întotdeauna bateria când se descarcă. Nu utilizați fierăstrăul cu o baterie descărcată. După utilizare, curățați dispozitivul cu o lavetă uscată și curată. O dată pe lună, ungeți toate piesele mecanice externe mobile cu ulei tehnic. Păstrați mânerul, întrerupătoarele și carcasa curate. Orificiile de ventilație ale motorului pot fi curățate cu aer comprimat.

## PIESE DE UZURĂ

Index	Denumire	Dimensiune (inch / mm)	Pas (inch)	Grosimea verigii (inch)	Număr de verigi	Lungimea șinei de ghidaj (mm)	Înălțimea șinei de ghidaj (mm)
OK-03.4426	20V AQ-ONE lanț și șină de ghidaj 150 mm pentru fierăstrău	6" / 150 mm	0,3"	0,045"	32	185,7	41,8
OK-03.4427	20V AQ-ONE lanț și șină de ghidaj 300 mm pentru fierăstrău	12" / 300 mm	3/8"	0,043"	45	353	52,9
OK-03.4428	20V AQ-ONE lanț și șină de ghidaj 400 mm pentru fierăstrău	16" / 400 mm	3/8"	0,043"	56	456	54

**CODURI DE EROARE**

Cod	Cauza	Soluție
E1	Tensiune scăzută a acumulatorului	Încarcă acumulatorul
E2	Supratensiune a acumulatorului	Înlocuiește acumulatorul cu unul nou
E3	Dispozitiv supraîncălzit	Așteaptă să se răcească
E4	Supraîncărcare a dispozitivului	Oprește dispozitivul și pornește-l din nou
E5	Protecție la curent	Oprește și repornește dispozitivul. Dacă problema persistă, trimite-l în service
E6	Oprire neprevăzută	Repornește dispozitivul
E7	Supraîncărcare sau temperatură prea ridicată a acumulatorului	Așteaptă să se răcească. Dacă problema persistă, înlocuiește acumulatorul
E8	Protecție împotriva pornirii accidentale	Apasă butonul de siguranță și pornește fierăstrăul cu întrerupătorul principal
E9	Eroare de sistem	Oprește și repornește dispozitivul. Dacă problema persistă, trimite-l în service

**SK AKUMULÁTOR**

Akumulátor má obmedzenú záruku na 1 rok. Vždy dobite akumulátor na plno pred prvým použitím. Počas nabíjania sa akumulátor bude zahrievať, čo je normálna situácia. Akumulátor je spotrebným materiálom s odhadovanou životnosťou 500 nabíjajúcich cyklov, po ktorých môže jeho účinnosť klesnúť. V tom prípade je potrebné vymeniť akumulátor za nový. Akumulátor má ochranné systémy pred preťažením, ktoré chránia zariadenie a aktivujú sa v prípade preťaženia a prehriatia zariadenia. V takom prípade je potrebné počkať približne 30 minút, kým sa zariadenie a akumulátor ochladia. V niektorých prípadoch však môže dôjsť k trvalému poškodeniu akumulátora. V takýchto prípadoch je nutné vymeniť akumulátor za nový. V prípade poškodenia súvisiaceho s preťažením akumulátor nie je oprávnený na reklamáciu.

Pravidelne nabíjajte akumulátor, minimálne raz za 3 mesiace, aj keď zariadenie nie je v prevádzke. Prerušte prácu so zariadením, ak je akumulátor vybitý a počas prevádzky došlo k zastaveniu zariadenia. Nepokúšajte sa ho znovu zapnúť, iba ihneď vymeňte alebo dobite akumulátor. Pokus o použitie vybitým akumulátorom môže viesť k trvalému poškodeniu akumulátora.

Demontáž akumulátora:

1. stlačte tlačidlo uzamknutia,
2. vysuňte akumulátor.

**BEZPEČNOSTNÉ PRINCÍPY**

**DÔKLADNE PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY NA POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU NÁSTROJOV. NEPOVOĽOVANIE POKYNOV MÔŽE SPOSOBIŤ POŠKODENIE TELESA A MAJETKU A STRATU ZÁRUČNEJ DOBY.**

Elektrické náradie je určené na používanie kvalifikovanými dospelými osobami. Počas prevádzky náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary. Nepoužívajte elektrické náradie v nevhodnom, horľavom, výbušnom alebo vlhkom prostredí.

Vždy používajte originálnu batériu pre elektrické náradie, nemodifikujte zástrčky ani elektrické spojenia.

Vyhňte sa kontaktu s uzemnenými predmetmi a iným elektricky nabitým náradím.

Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.

Používajte iba nepoškodený napájací kábel alebo kábel k nabíjačke. Kábel nesmie byť prerezaný.

Nepoužívajte náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom omamných látok. Používajte osobné ochranné pomôcky, najmä ochranné okuliare, ochranu sluchu a ochranné rukavice. Pri práci v prašnom prostredí používajte aj masku na ochranu dýchacích ciest.

Zabráňte náhodnému zapnutiu. Uistite sa, že je vypínač v polohe „vypnuté“ pred pripojením batérie alebo zapojením do elektrickej siete.

Pri výmene príslušenstva vypnite náradie, odpojte batériu alebo vytiahnite zástrčku zo siete.

Neponáhľajte sa. Udržiavajte správne držanie tela a rovnováhu počas celého času práce.

Noste ochranné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky.

Princípy práce s nástrojmi AQ-ONE

- Používajte iba príslušenstvo, ktoré zodpovedá veľkosti upínania.
- Nikdy nepoužívajte poškodené príslušenstvo.
- Testujte náradie bez záťaže po dobu 30 sekúnd. Ak sa vyskytnú vibrácie alebo poruchy, ihneď ho vypnite.
- Udržiavajte ventilačné otvory motora čisté.
- Elektrické náradie je určené na suché prostredie. Nikdy nepracujte na mokrom povrchu ani v daždi.
- Uistite sa, že napájanie zodpovedá požiadavkám náradia.

## POZOR!

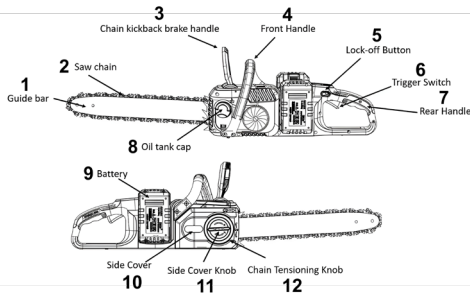
**Napriek použitiu konštrukcie bezpečnej zo samého princípu a používaniu ochranných prostriedkov a dodatočných bezpečnostných opatrení vždy existuje riziko možného utrpenia zranení pri práci.**

## OPIS ZARIADENIA

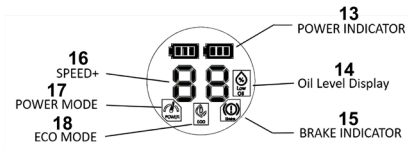
Reťazová píla ROCKS zo systému 20V AQ-ONE je vynikajúci záhradný nástroj určený na profesionálne aj hobby použitie. Píla je vybavená dvomi akumulátormi a zvýšeným napätím 40 V, vďaka čomu dokáže rezať kmene s priemerom až 40 cm. Reťazové píly ROCKS sú vybavené výkonnými bezuhlíkovými motormi (Brushless) a vyznačujú sa ultraľahkou konštrukciou, ktorá umožňuje prácu na rebríku alebo v ťažko dostupných miestach. Píla má dvojitupňovú reguláciu otáčok pomocou SMART PANELU, účinný bezpečnostný vypínač a vyklápací kryt reťaze

Je súčasťou systému 20V AQ-ONE, čo znamená, že rovnaké batérie možno použiť na rôzne zariadenia. Produkt je dostupný ako sada s dvomi batériami a nabíjačkou, alebo ako samostatné zariadenie.

## KONŠTRUKCIA A TECHNICKÉ ÚDAJE



1. Vodiaca lišta
2. Reťaz
3. Páka bezpečnostnej brzdy
4. Rukoväť
5. Bezpečnostný spínač
6. Hlavný spínač
7. Rukoväť
8. Nádržka na olej pre mazanie reťaze
9. Batérie x2
10. Kryt reťaze
11. Upevňovacia skrutka krytu
12. Napínacia skrutka reťaze



- SMART PANEL
13. Indikátor nabitia batérie
  14. Indikátor hladiny oleja
  15. Brzda
  16. ECO režim
  17. 100% výkon
  18. Rýchlosť otáčania

Typ motora

Napätie

Rýchlosť reťaze

Dĺžka vodiacej lišty

Maximálny priemer rezu

Počet článkov reťaze (rozstup x počet)

Kapacita olejovej nádržky

Prevádzková teplota

Hladina hluku

Bezuhlíkový (Brushless)

40 V

15-20 m/s

400 mm

400 mm

56 x 3/8" (043 56E 90X)

230 ml

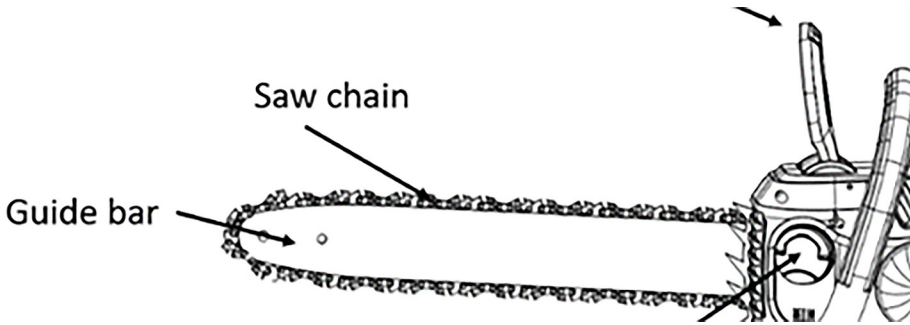
-10 až 50°C

100 dB

## POUŽITIE

### Bezpečnostné pravidlá pre prácu s reťazovou pilou:

Reťazové pily si vyžadujú zvýšenú pozornosť a sústredenie pri práci. Dodržiavajte nasledujúce pravidlá. Nedotýkajte sa reťaze, keď je píla zapnutá. Ak potrebujete reťaz napnúť, nastaviť alebo vyčistiť, najskôr vypnite pílu a vyberte batériu. Pracujte iba v odpočinitom stave. Je zakázané používať pílu pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré ovplyvňujú vnímanie a svalové napätie. Osoby mladšie ako 18 rokov nesmú pílu používať. Počas práce vždy noste ochranné rukavice a ochranné okuliare.



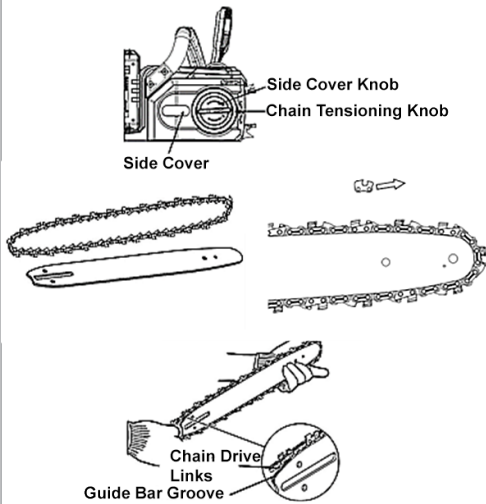
## UPOZORNENIE!

Novú reťaz je potrebné napnúť po 3-5 rezoch. Pravidelne kontrolujte napnutie reťaze. Reťaz by mala byť primerane napnutá – prílišné napnutie vedie k rýchlejšiemu opotrebovaniu komponentov píly. V olejovej nádržke musí byť vždy mazací olej. Pred každým použitím skontrolujte hladinu oleja a doplňte ho. Používanie píly bez oleja je zakázané! Používajte iba olej určený pre reťazové píly.

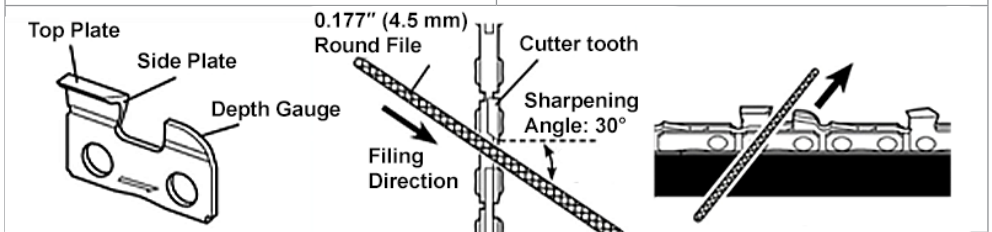
## Príprava na prácu:

<p>The diagram illustrates the process of adjusting the chain tension. It shows a side view of the chainsaw's headstock. A black rectangular block is positioned over the chain, with a white arrow pointing down to it. Below this, a white arrow points up to the chain, indicating the gap between the chain and the bar. The text 'Approximate 0.050" (1.3 mm)' is written below the arrow. At the bottom, there is a smaller diagram of the chainsaw with a battery pack being inserted into the motor housing, with an arrow pointing to the battery.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vyberte pílu z obalu.</li> <li>2. Odstráňte kryt reťaze.</li> <li>3. Skontrolujte napnutie reťaze a podľa potreby ho upravte.</li> <li>4. Naplňte olejovú nádržku.</li> <li>5. Pripojte batériu.</li> </ol>
---	---

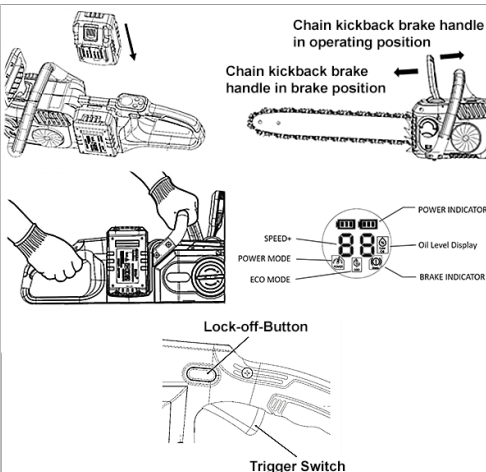
## Montáž reťaze:



1. Uvoľnite napínaciu skrutku reťaze.
2. Zdvihnite kryt píly.
3. Nasadíte reťaz na vodiacu lištu a skontrolujete smer otáčania.
4. Vložte vodiacu lištu s reťazou do pohonu píly.
5. Namontujte kryt.
6. Jemne dotiahnite napínaciu skrutku.
7. Nastavte napnutie reťaze (1,3 mm).
8. Naostríte reťaz podľa priloženého nákresu.

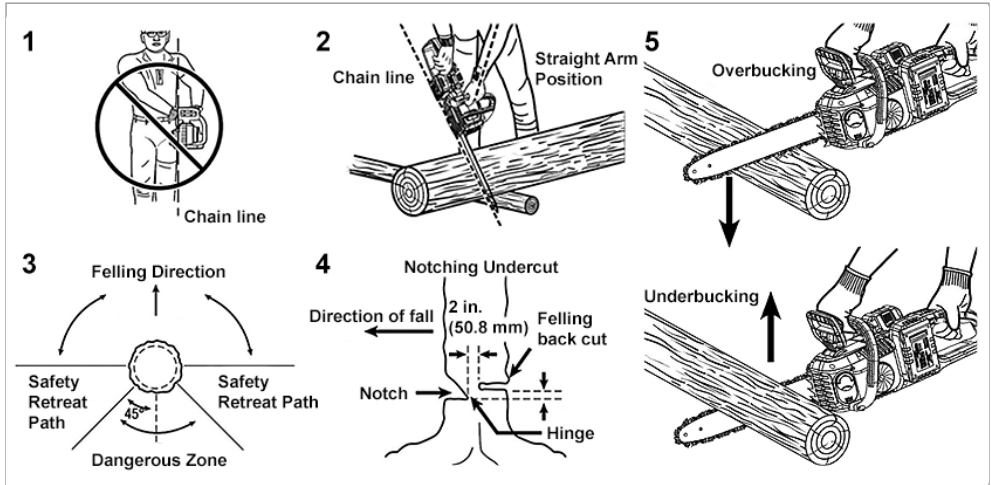


## Práca s pilou:



1. Odstráňte kryt reťaze a vložte dve batérie.
2. Skontrolujte nastavenie prednej bezpečnostnej poistky. Poistka musí byť posunutá smerom k rukoväti, aby mohla pílu pracovať. Odsunutím sa píla zablokuje.
3. Držte pílu oboma rukami.
4. Píla má dve rýchlosti, nastaviteľné cez SMART PANEL: ECO MODE – pomalé rezanie, POWER MODE – rýchle rezanie.
5. Zapnite pílu pomocou SMART PANELU (ON/OFF).
6. Vyberte požadovanú rýchlosť.
7. Najskôr stlačte bezpečnostný spínač, potom hlavný spínač, aby sa píla spustila.
8. Zmena rýchlosti: Vypnite pílu, zvolte novú rýchlosť a zapnite ju znova.

## Základné pravidlá používania píly:



## ÚDRŽBA ZARIADENIA

Batériu vždy nabíjate, keď sa vybije. Nepoužívajte pílu s nízkym napätím batérie. Po každom použití očistite zariadenie suchou a čistou handričkou. Raz mesačne namažte všetky vonkajšie pohyblivé mechanické časti technickým olejom. Udržujte rukoväte, spínače a kryt čisté. Vetracie otvory motora možno vyčistiť stlačeným vzduchom.

## OPOTREBITELNÉ DIELY

Index	Názov	Veľkosť (inch / mm)	Rozstup (inch)	Hrúbka článku (inch)	Počet článkov	Dĺžka vodiacej lišty (mm)	Výška vodiacej lišty (mm)
OK-03.4426	20V AQ-ONE reťaz a vodiaci lišta 150 mm pre pílu	6" / 150 mm	0,3"	0,045"	32	185,7	41,8
OK-03.4427	20V AQ-ONE reťaz a vodiaci lišta 300 mm pre pílu	12" / 300 mm	3/8"	0,043"	45	353	52,9
OK-03.4428	20V AQ-ONE reťaz a vodiaci lišta 400 mm pre pílu	16" / 400 mm	3/8"	0,043"	56	456	54

## KÓDY CHÝB

Kód	Pričina	Riešenie
E1	Nízke napätie batérie	Nabite batériu
E2	Prepätie batérie	Vymeňte batériu za novú
E3	Prehriatie zariadenia	Počkajte, kým sa zariadenie ochladí
E4	Pretiaženie zariadenia	Vypnite a znovu zapnite zariadenie
E5	Ochrana proti prúdu	Vypnite a znovu zapnite. Ak problém pretrváva, odošlite do servisu
E6	Zastavenie	Zapnite zariadenie znova
E7	Pretiaženie alebo príliš vysoká teplota batérie	Počkajte, kým sa batéria ochladí, ak problém pretrváva, vymeňte ju za novú
E8	Ochrana proti náhodnému zapnutiu	Stlačte bezpečnostné tlačidlo a zapnite pílu hlavným spínačom
E9	Systémová chyba	Vypnite a znovu zapnite. Ak problém pretrváva, odošlite do servisu

## UA АКУМУЛЯТОР

Акумулятор має обмежену гарантію на 1 рік. Завжди повністю заряджайте акумулятор перед першим використанням. Під час заряджання акумулятор буде нагріватися, це нормальна ситуація.

Акумулятор є витратним матеріалом, призначеним для 500 циклів заряду, після чого його ефективність може зменшитися. У цьому випадку слід замінити акумулятор на новий. Акумулятор обладнаний системами перевантаження безпеки, які захищають пристрій і спрацюють у випадку перевантаження і перегріву пристрою. В такому випадку слід почекати близько 30 хвилин, поки пристрій і акумулятор охолонуть. Однак у деяких випадках може відбутися тривале пошкодження акумулятора. У таких випадках слід замінити акумулятор на новий. У разі пошкоджень, пов'язаних із перевантаженням, акумулятор не підлягає гарантійному обслуговуванню.

Заряджайте акумулятор регулярно, принаймні раз на 3 місяці, навіть якщо пристрій не використовується. Припиніть роботу з пристроєм, якщо акумулятор розряджений, і під час роботи пристрій зупиниться. Не вмикайте його знову, тільки негайно замініть або заряджайте акумулятор. Спроба роботи з розрядженим акумулятором може призвести до тривалого пошкодження акумулятора.

Демонтаж акумулятора:

- натискайте кнопку блокування,
- витягніть акумулятор.

## ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

**УВАЖНО ОЗНАЙОМТЕСЯ З УСІМИ ІНСТРУКЦІЯМИ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ ІНСТРУМЕНТІВ. НЕДОТРИМАННЯ ІНСТРУКЦІЙ МОЖЕ СПРИЧИНИТИ ПОШКОДЖЕННЯ ТІЛА ЧИ МАЙНА ТА ПОТРАТУ ГАРАНТІЇ**

Електроінструменти призначені для використання кваліфікованими дорослими. Під час роботи інструмент створює іскри, які можуть запалити пил або пари. Не використовуйте електроінструменти в несприятливих, легкозаймистих, вибухонебезпечних або вологих умовах.

Завжди використовуйте оригінальну батарею для електроінструментів, не модифікуйте штекери та електричні з'єднання. Уникайте контакту із заземленими предметами та іншими інструментами під напругою.

Не піддавайте електроінструменти дії дощу або вологи.

Використовуйте лише неушкоджений кабель живлення або кабель зарядного пристрою. Кабель не повинен бути обрізаним.

Не використовуйте інструменти, коли ви втомлені або під впливом алкоголю чи наркотичних речовин. Використовуйте засоби індивідуального захисту, особливо захисні окуляри, захист слуху та рукавички. При роботі в запилених умовах використовуйте маски для захисту дихальних шляхів.

Уникайте випадкового ввімкнення. Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні перед підключенням батареї або живлення.

При зміні аксесуарів вимикайте пристрій, від'єднуйте батарею або витягайте вилку з розетки.

Не поспішайте. Завжди підтримуйте правильну поставу та рівновагу для кращого контролю над інструментом у несподіваних ситуаціях.

Носіть захисний одяг. Не носіть вільний одяг або прикраси.

Принципи роботи інструментами AQ-ONE:

- Використовуйте лише аксесуари, що відповідають розміру патрона.
- Ніколи не використовуйте пошкоджені аксесуари.
- Перевіряйте роботу електроінструмента без навантаження протягом 30 секунд. Якщо з'являться вібрації або несправності, негайно вимкніть пристрій.
- Тримайте вентиляційні отвори навколо двигуна чистими.
- Електроінструменти призначені для роботи в сухих умовах. Ніколи не працюйте на мокрій поверхні або під дощем.
- Переконайтеся, що живлення відповідає вимогам інструмента. Ніколи не використовуйте електроінструмент з невідповідним джерелом живлення.
- Завжди застосовуйте знання та здоровий глузд при роботі з інструментами, особливо в нестандартних умовах. Передусім дбайте про власну безпеку та безпеку оточуючих.

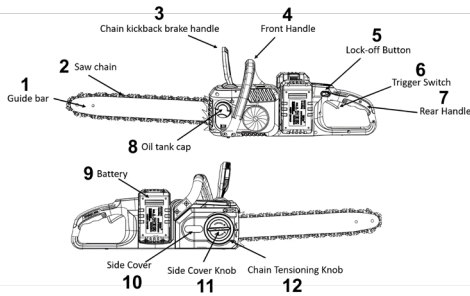
**УВАГА! Незважаючи на застосування безпечного конструкційного рішення та вживання заходів безпеки, завжди існує ризик отримання травм під час роботи.**

## ОПИС ПРИСТРОЮ

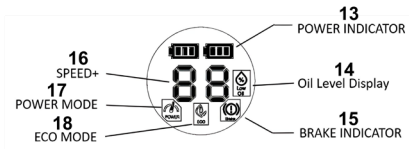
Ланцюгова пила ROCKS із системи 20V AQ-ONE – це чудовий садовий інструмент, призначений для професійного та аматорського використання. Пила оснащена двома акумуляторами та підвищеною напругою 40 V, що дозволяє їй різати колоди діаметром до 40 см. Ланцюгові пили ROCKS мають потужний безщітковий двигун (Brushless) і надлегку конструкцію, що дозволяє працювати з нею на драбині або у важкодоступних місцях. Пила має двоступеневе регулювання швидкості через SMART PANEL, ефективний запобіжний вимикач і відкидний захисний кожух ланцюга.

Вона входить до складу системи 20V AQ-ONE, що дозволяє використовувати одні й ті самі акумулятори для різних пристроїв. Продукт доступний у комплекті з двома батареями та зарядним пристроєм, а також як окремих інструмент.

## КОНСТРУКЦІЯ ТА ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ



1. Шина
2. Ланцюг
3. Ручка гальма безпеки
4. Рукоятка
5. Запобіжний вимикач
6. Головний вимикач
7. Рукоятка
8. Масляний бак для змащення ланцюга
9. Акумулятори x2
10. Кришка ланцюга
11. Гвинт кріплення кришки
12. Гвинт натягу ланцюга



- SMART PANEL
13. Індикатор рівня заряду акумулятора
  14. Індикатор рівня масла
  15. Гальмо
  16. ЕСО режим
  17. 100% продуктивність
  18. Регулювання швидкості

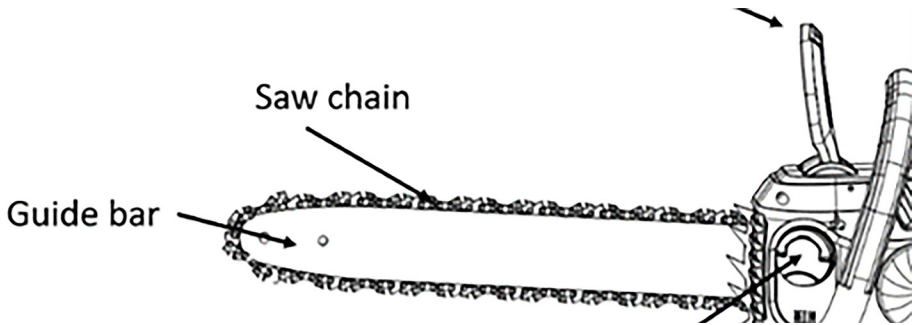
Тип двигуна  
 Напруга  
 Швидкість ланцюга  
 Довжина шини  
 Максимальний діаметр різі  
 Кількість ланок ланцюга (крок x кількість)  
 Об'єм масляного бака  
 Робоча температура  
 Рівень шуму

Безщітковий (Brushless)  
 40 V  
 15-20 m/s  
 400 mm  
 400 mm  
 56 x 3/8" (043 56E 90X)  
 230 ml  
 -10 до 50°C  
 100 dB

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ

### Правила безпеки при роботі з ланцюговою пилою:

Ланцюгові пили вимагають особливої уваги та концентрації під час роботи. Дотримуйтеся наступних правил: Не торкайтеся ланцюга, якщо пила увімкнена. Якщо потрібно натягнути, налаштувати або очистити ланцюг, обов'язково вимкніть пилу та вийміть акумулятор. Працюйте тільки в бадьорому стані. Категорично забороняється використовувати пилу в стані алкогольного чи наркотичного сп'яніння, а також під впливом лікарських засобів, які впливають на координацію та напругу м'язів. Особам, які не досягли 18 років, заборонено користуватися пилою. Завжди використовуйте захисні рукавички та окуляри під час роботи

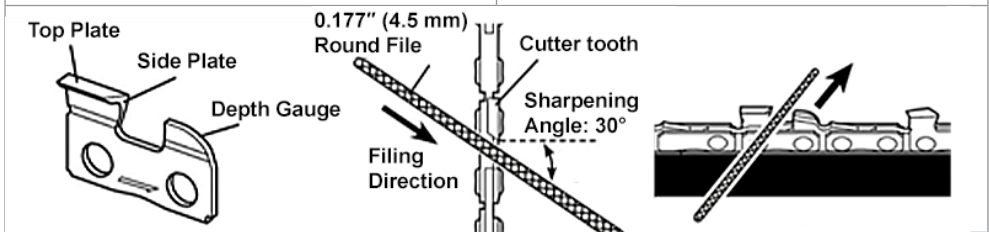
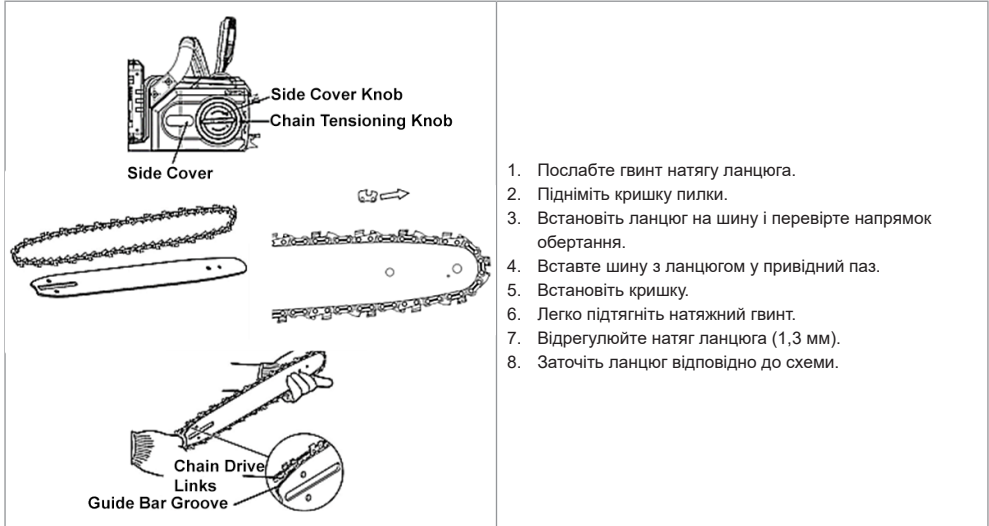
**УВАГА!**

Новий ланцюг потрібно натягнути після 3-5 розпилів. Регулярно перевіряйте натяг ланцюга. Ланцюг повинен бути добре натягнутим, але не надмірно. Надмірний натяг призводить до прискореного зношування деталей пилки. У масляному баку завжди має бути мастило. Перед кожним використанням перевіряйте рівень масла та при необхідності доливайте його. Використання пилки без масла заборонено! Використовуйте лише спеціальне масло для ланцюгових пил.

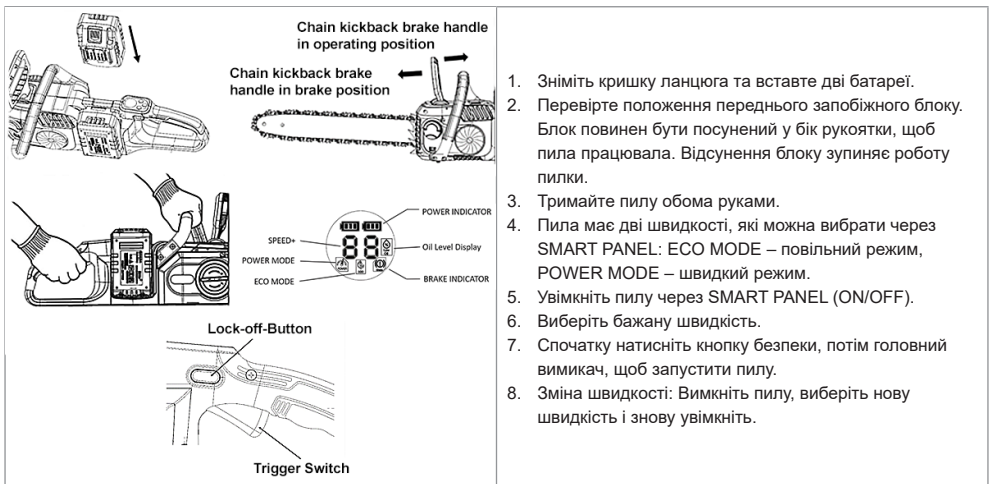
**Підготовка до роботи:**

<p>The diagram illustrates the process of adjusting the chain tension. It shows a side view of the chainsaw's headstock with the chain and guide bar. A black bar is placed over the chain, and a white arrow points down to it. Below this, a close-up of the chain links is shown with a white arrow pointing up to the gap between them. The text 'Approximate 0.050" (1.3 mm)' is written below the arrow. At the bottom, there is a drawing of the chainsaw with a small inset showing a tool used for adjusting the tension.</p> <p>Approximate 0.050" (1.3 mm)</p>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Дістаньте пилу з упаковки.</li><li>2. Зніміть кришку ланцюга.</li><li>3. Перевірте натяг ланцюга і при необхідності підтягніть його.</li><li>4. Заправте масляний бак.</li><li>5. Підключіть акумулятор.</li></ol>
---	---

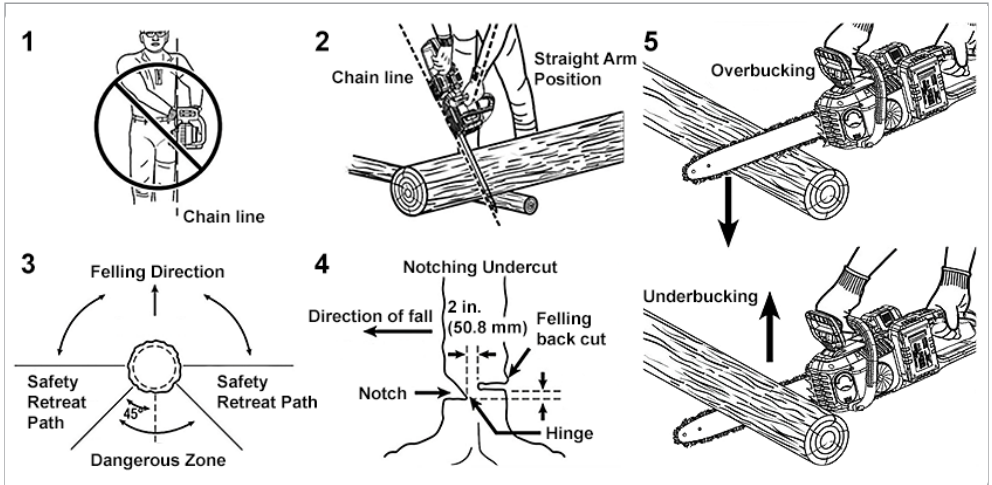
## Встановлення ланцюга:



## Робота з пилою:



## Основні правила використання ланцюгової пили:



## ДОГЛЯД ЗА ПРИСТРОЄМ

Заряджайте акумулятор, коли він розряджений. Не використовуйте пилу з низьким зарядом батареї. Після використання очищайте пристрій сухою і чистою ганчіркою. Раз на місяць змащуйте всі зовнішні рухомі механічні деталі технічним маслом. Тримайте рукоятки, перемикачі та корпус у чистоті. Вентиляційні отвори двигуна можна очищати стисненим повітрям..

## ВИТРАТНІ МАТЕРІАЛИ

Індекс	Назва	Розмір (дюйм / мм)	Крок (дюйм)	Товщина ланки (дюйм)	Кількість ланок	Довжина правляючої шини (мм)	Висота правляючої шини (мм)
OK-03.4426	20V AQ-ONE ланцюг і направляюча шина 150 мм для пилки	6" / 150 mm	0,3"	0,045"	32	185,7	41,8
OK-03.4427	20V AQ-ONE ланцюг і направляюча шина 300 мм для пилки	12" / 300 mm	3/8"	0,043"	45	353	52,9
OK-03.4428	20V AQ-ONE ланцюг і направляюча шина 400 мм для пилки	16" / 400 mm	3/8"	0,043"	56	456	54

## КОДИ ПОМИЛОК

Код	Причина	Рішення
E1	Низький рівень заряду акумулятора	Зарядіть акумулятор
E2	Перенапруга акумулятора	Замініть акумулятор на новий
E3	Перегрів пристрою	Дочекайтеся охолодження пристрою
E4	Перевантаження пристрою	Вимкніть і знову увімкніть пристрій
E5	Захист від перевантаження струмом	Вимкніть і знову увімкніть. Якщо не допомагає – відправте в сервіс
E6	Несподіване вимкнення	Увімкніть пристрій знову
E7	Перевантаження або перегрів акумулятора	Дочекайтеся охолодження акумулятора, якщо не працює – замініть на новий
E8	Захист від випадкового увімкнення	Натисніть кнопку безпеки та увімкніть пилку головним перемикачем
E9	Системна помилка	Вимкніть і знову увімкніть. Якщо проблема не зникає – зверніться в сервіс

## IT BATTERIA

La batteria è coperta da una garanzia limitata di 1 anno. Carica sempre completamente la batteria prima del primo utilizzo. Durante la ricarica, la batteria si riscalderà, questa è una situazione normale. La batteria è considerata come parte soggetta a usura, progettata per circa 500 cicli di ricarica, dopo i quali la sua efficienza potrebbe diminuire. In tal caso, sostituisci la batteria con una nuova. La batteria dispone di sistemi di sicurezza contro sovraccarichi che proteggono il dispositivo e si attivano in caso di sovraccarico e surriscaldamento del dispositivo. In questo caso, attendi circa 30 minuti fino a quando il dispositivo e la batteria si raffreddano. Tuttavia, in alcuni casi, potrebbe verificarsi un danneggiamento permanente della batteria. In tali situazioni, sostituisci la batteria con una nuova. In caso di danni causati da sovraccarico, la batteria non è coperta da garanzia.

Ricarica la batteria regolarmente, almeno una volta ogni 3 mesi, anche se il dispositivo non viene utilizzato. Interrompi l'uso del dispositivo se la batteria si scarica e il dispositivo si ferma durante il funzionamento. Non riaccenderlo, sostituisci o ricarica immediatamente la batteria. Tentare di utilizzare una batteria scarica può causare danni permanenti alla batteria.

Smontaggio della batteria:

1. premi il pulsante di blocco,
2. estrai la batteria.

## PRINCIPI DI SICUREZZA

**LEGGI E COMPRENDI TUTTE LE ISTRUZIONI SULL'USO E LA MANUTENZIONE DEGLI STRUMENTI. LA NON OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE LESIONI O DANNI E LA PERDITA DELLA GARANZIA.**

Gli utensili elettrici sono destinati all'uso da parte di adulti qualificati. Durante il funzionamento, l'utensile genera scintille che possono incendiare polveri o vapori. Non utilizzare utensili elettrici in ambienti sfavorevoli, infiammabili, esplosivi o umidi.

Utilizza sempre la batteria originale per gli utensili elettrici, non modificare spine o collegamenti elettrici.

Evita il contatto con oggetti collegati a terra e altri utensili sotto tensione.

Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità.

Utilizza solo un cavo di alimentazione o di ricarica integro. Il cavo non deve essere tagliato.

Non utilizzare gli utensili quando sei stanco o sotto l'effetto di sostanze. Usa dispositivi di protezione individuale, in particolare occhiali protettivi, protezioni auricolari e guanti. In ambienti polverosi, utilizza anche maschere per la protezione delle vie respiratorie.

Evita avvii accidentali. Assicurati che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di collegare la batteria o la presa di corrente.

Durante la sostituzione degli accessori, spegni l'utensile, scollega la batteria o stacca la spina dalla presa.

Non avere fretta. Mantieni sempre una postura corretta e un buon equilibrio per garantire un migliore controllo dell'utensile in situazioni impreviste.

Indossa indumenti protettivi. Non indossare abiti larghi o gioielli.

Principi di funzionamento degli utensili AQ-ONE

- Utilizza solo accessori compatibili con le dimensioni del mandrino.
- Non utilizzare mai accessori danneggiati.
- Controlla il funzionamento dell'utensile per 30 secondi senza carico. Se si verificano vibrazioni o guasti, spegnilo immediatamente.
- Mantieni pulite le prese d'aria intorno al motore.
- Gli utensili elettrici sono destinati all'uso in ambienti asciutti. Non lavorare mai su superfici bagnate o sotto la pioggia.
- Assicurati che l'alimentazione sia compatibile con i requisiti dell'utensile. Non utilizzare mai una fonte di alimentazione errata.
- Usa sempre conoscenza e buon senso quando lavori con gli utensili, specialmente in condizioni di lavoro non standard. Dai sempre priorità alla tua sicurezza e a quella delle altre persone.

## **ATTENZIONE!**

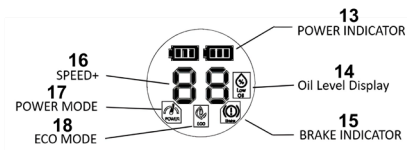
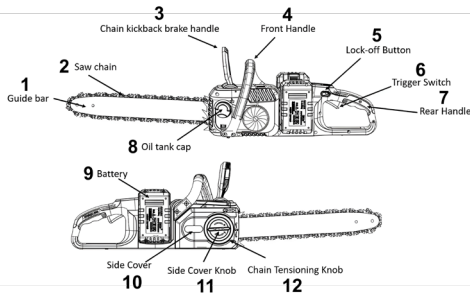
**Nonostante l'applicazione di costruzioni sicure di per sé e l'uso di misure di sicurezza e protezioni aggiuntive, c'è sempre il rischio residuo di subire lesioni durante il lavoro.**

## **DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO**

La motosega ROOKS del sistema 20V AQ-ONE è un eccellente strumento da giardino, adatto sia per uso professionale che hobbistico. La motosega è dotata di due batterie e di una tensione aumentata a 40 V, che le consente di tagliare tronchi con un diametro fino a 40 cm. Le motoseghe ROOKS sono equipaggiate con motori brushless ad alte prestazioni e hanno una struttura ultraleggera, permettendo l'uso anche su scale o in spazi difficili da raggiungere. La motosega offre regolazione a due velocità tramite SMART PANEL, un interruttore di sicurezza efficace e un coprilama ribaltabile per la protezione della catena.

Fa parte del sistema 20V AQ-ONE, il che significa che le stesse batterie possono essere utilizzate su diversi dispositivi. Il prodotto è disponibile in kit con due batterie e caricatore oppure come dispositivo singolo.

## COSTRUZIONE E DATI TECNICI



- Barra di guida
- Catena
- Leva del freno di sicurezza
- Impugnatura
- Interruttore di sicurezza
- Interruttore principale
- Impugnatura
- Serbatoio dell'olio per la lubrificazione della catena
- Batterie x2
- Copricatena
- Manopola di fissaggio del coperchio
- Manopola di regolazione della catena

### SMART PANEL

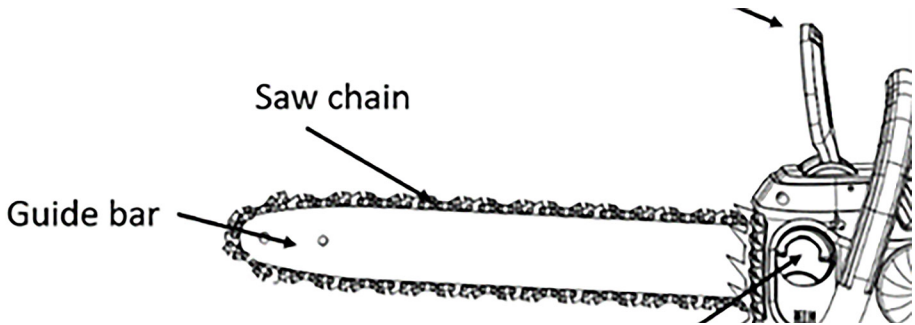
- Indicatore di carica della batteria
- Indicatore del livello dell'olio
- Freno
- Modalità ECO
- Modalità 100%
- Regolazione della velocità

Tipo di motore	Brushless (senza spazzole)
Tensione	40 V
Velocità della catena	15-20 m/s
Lunghezza della barra guida	400 mm
Diametro massimo di taglio	400 mm
Numero di maglie della catena (passo x quantità)	56 x 3/8" (043 56E 90X)
Capacità del serbatoio dell'olio	230 ml
Temperatura di funzionamento	-10 a 50°C
Livello di rumore	100 dB

## UTILIZZO

### Norme di sicurezza per l'uso della motosega:

Le motoseghe richiedono massima attenzione e concentrazione durante l'uso. Seguire queste regole. Non toccare la catena quando la motosega è in funzione. Se è necessario regolare, tendere o pulire la catena, spegnere sempre la motosega e rimuovere la batteria prima di intervenire. Lavorare solo in condizioni di lucidità mentale. È vietato utilizzare la motosega sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci che riducono la percezione e la tensione muscolare. I minori di 18 anni non possono usare la motosega. Indossare sempre guanti di protezione e occhiali di sicurezza durante l'uso..

**ATTENZIONE!**

Una catena nuova deve essere tesa dopo i primi 3-5 tagli. Controllare regolarmente la tensione della catena. La catena deve essere ben tesa, ma non eccessivamente, poiché un'eccessiva tensione accelera l'usura dei componenti della motosega. Il serbatoio dell'olio deve essere sempre pieno. Controllarlo prima di ogni utilizzo e rabboccare se necessario. Non usare mai la motosega senza olio! Utilizzare solo olio specifico per motoseghe.

**Preparazione all'uso:**

<p>The diagram illustrates the tensioning process. It shows a side view of the chainsaw head with the chain on the bar. A black rectangular block is placed over the chain, and a white arrow points down from the block to the chain. Below this, a cross-section of the chain and bar is shown with a white arrow pointing up from the chain to the bar. The text "Approximate 0.050" (1.3 mm)" is written below the cross-section. At the bottom, there is a drawing of the chainsaw with a battery pack being inserted into the motor housing, indicated by a downward arrow.</p>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Estrarre la motosega dalla confezione.</li><li>2. Rimuovere il copricatena.</li><li>3. Controllare la tensione della catena e regolarla se necessario.</li><li>4. Riempire il serbatoio dell'olio.</li><li>5. Collegare la batteria.</li></ol>
---	---

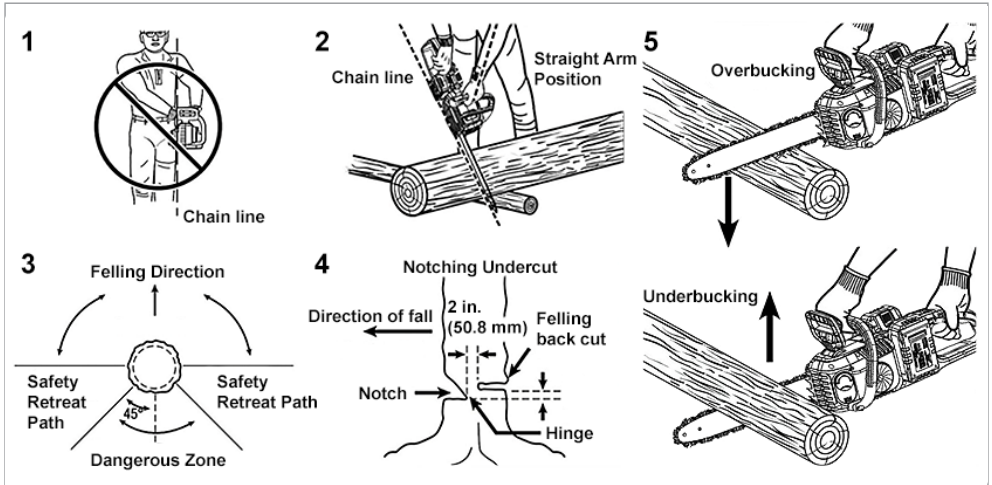
## Montaggio della catena:

1. Allentare la manopola di regolazione della catena
2. Sollevare il coperchio della motosega.
3. Posizionare la catena sulla barra guida e verificare la direzione di rotazione.
4. Inserire la barra con la catena nella sede dell'azionamento.
5. Installare il coperchio.
6. Stringere leggermente la manopola di tensione della catena.
7. Regolare la tensione della catena (1,3 mm).
8. Affilare la catena seguendo lo schema fornito.

## Funzionamento:

1. Rimuovere il copricatena e inserire due batterie.
2. Controllare la posizione del blocco di sicurezza anteriore. Il blocco deve essere spinto verso l'impugnatura affinché la motosega funzioni. Se viene tirato indietro, il funzionamento si blocca.
3. Tenere sempre la motosega con entrambe le mani.
4. La motosega ha due velocità, selezionabili tramite SMART PANEL: ECO MODE – taglio più lento, POWER MODE – taglio più veloce.
5. Accendere la motosega tramite SMART PANEL (ON/OFF).
6. Selezionare la velocità desiderata.
7. Premere prima il pulsante di sicurezza, poi l'interruttore principale per avviare la motosega.
8. Cambio di velocità: Spegner la motosega, selezionare la nuova velocità e riaccenderla.

## Regole base per l'utilizzo della motosega:



## MANUTENZIONE

Caricare sempre la batteria quando è scarica. Non usare la motosega con una batteria a bassa tensione. Dopo l'uso, pulire il dispositivo con un panno asciutto e pulito. Una volta al mese, lubrificare tutte le parti meccaniche esterne in movimento con olio tecnico. Mantenere puliti impugnature, interruttori e copertura. Gli sfianti del motore possono essere puliti con aria compressa.

## PARTI DI CONSUMO

Indice	Nome	Dimensione (pollici / mm)	Passo (pollici)	Spessore maglia (pollici)	Numero di maglie	Lunghezza barra guida (mm)	Altezza barra guida (mm)
OK-03.4426	20V AQ-ONE catena e barra guida 150 mm per sega	6" / 150 mm	0,3"	0,045"	32	185,7	41,8
OK-03.4427	20V AQ-ONE catena e barra guida 300 mm per sega	12" / 300 mm	3/8"	0,043"	45	353	52,9
OK-03.4428	20V AQ-ONE catena e barra guida 400 mm per sega	16" / 400 mm	3/8"	0,043"	56	456	54

**CODICI DI ERRORE**

Codice	Causa	Soluzione
E1	Bassa tensione della batteria	Carica la batteria
E2	Sovratensione della batteria	Sostituisci la batteria con una nuova
E3	Surriscaldamento del dispositivo	Attendi che il dispositivo si raffreddi
E4	Sovraccarico del dispositivo	Spegni e riaccendi il dispositivo
E5	Protezione da sovracorrente	Spegni e riaccendi il dispositivo. Se il problema persiste, contatta l'assistenza
E6	Arresto improvviso	Riaccendi il dispositivo
E7	Sovraccarico o temperatura elevata della batteria	Attendi che la batteria si raffreddi. Se il problema persiste, sostituiscila con una nuova
E8	Protezione contro l'avvio accidentale	Premi il pulsante di sicurezza e accendi la motosega con l'interruttore principale
E9	Errore di sistema	Spegni e riaccendi il dispositivo. Se il problema persiste, contatta l'assistenza

**FR BATTERIA**

La batterie est couverte par une garantie limitée de 1 an. Chargez toujours complètement la batterie avant la première utilisation. La batterie chauffera pendant la charge, cela est normal. La batterie est une pièce d'usure, conçue pour environ 500 cycles de charge, après quoi son efficacité peut diminuer. Dans ce cas, remplacez la batterie par une nouvelle. La batterie dispose de systèmes de sécurité contre les surcharges qui protègent l'appareil et s'activent en cas de surcharge ou de surchauffe de l'appareil. Dans ce cas, attendez environ 30 minutes que l'appareil et la batterie refroidissent. Cependant, dans certains cas, il peut y avoir un dommage permanent de la batterie. Dans ce cas, remplacez la batterie par une nouvelle. En cas de dommages causés par une surcharge, la batterie n'est pas couverte par la garantie.

Chargez régulièrement la batterie, au moins une fois tous les 3 mois, même si l'appareil n'est pas utilisé. Interrompez l'utilisation de l'appareil si la batterie est déchargée et que l'appareil s'arrête pendant l'utilisation. Ne le rallumez pas, remplacez ou rechargez immédiatement la batterie. Essayer d'utiliser une batterie déchargée peut causer des dommages permanents à la batterie.

Démontage de la batterie:

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage,
2. Retirez la batterie.

**RÈGLES DE SÉCURITÉ**

**LIRE ET COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DES OUTILS. LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS PEUT CAUSER DES BLESSURES OU DES DOMMAGES ET ANNULER LA GARANTIE.**

Les outils électriques sont destinés à être utilisés par des adultes qualifiés. Pendant leur fonctionnement, ils produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs. N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement défavorable, inflammable, explosif ou humide.

Utilisez toujours la batterie d'origine pour les outils électriques, ne modifiez pas les prises ou les connexions électriques.

Évitez tout contact avec des objets mis à la terre et d'autres outils sous tension.

Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.

Utilisez uniquement un câble d'alimentation ou de chargeur en bon état. Le câble ne doit pas être coupé.

N'utilisez pas les outils si vous êtes fatigué ou sous l'influence de substances. Portez des équipements de protection individuelle, en particulier des lunettes de protection, des protections auditives et des gants. En cas de travail en environnement poussiéreux, utilisez également des masques de protection respiratoire.

Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur est en position éteinte avant de brancher la batterie ou de connecter l'outil au secteur.

Lors du changement d'accessoires, éteignez l'outil, débranchez la batterie ou retirez la prise électrique.

Ne vous précipitez pas. Maintenez toujours une posture correcte et un bon équilibre pour mieux contrôler l'outil en cas de situation imprévue.

Portez des vêtements de protection. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux.

Principes de fonctionnement des outils AQ-ONE:

- Utilisez uniquement des accessoires adaptés à la taille du mandrin.
- N'utilisez jamais d'accessoires endommagés.
- Vérifiez le fonctionnement de l'outil pendant 30 secondes sans charge. Si des vibrations ou des dysfonctionnements apparaissent, éteignez-le immédiatement.
- Gardez propres les ouvertures de ventilation autour du moteur.
- Les outils électriques sont destinés à un environnement sec. Ne travaillez jamais sur une surface humide ou sous la pluie.
- Assurez-vous que l'alimentation est conforme aux exigences de l'outil. N'utilisez jamais une source d'alimentation inadaptée.
- Faites toujours preuve de bon sens et de prudence lors de l'utilisation des outils, en particulier dans des conditions de travail inhabituelles. Priorisez avant tout votre sécurité et celle des autres.

## **ATTENTION !**

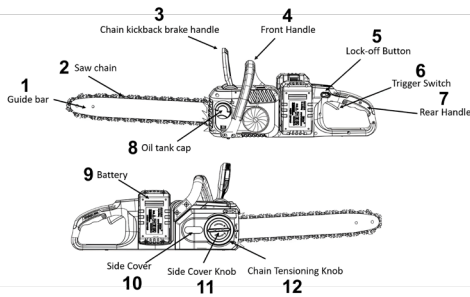
**Malgré l'application de constructions sécuritaires et l'utilisation de mesures de sécurité et de protections supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessures pendant le travail.**

## **DESCRIPTION DE L'APPAREIL**

La tronçonneuse ROOKS du système 20V AQ-ONE est un excellent outil de jardin conçu aussi bien pour un usage professionnel que pour les amateurs. Elle est équipée de deux batteries et d'une tension augmentée à 40 V, ce qui lui permet de couper des troncs jusqu'à 40 cm de diamètre. Les tronçonneuses ROOKS sont dotées de moteurs brushless (sans balais) très performants et d'une conception ultralégère, facilitant leur utilisation sur une échelle ou dans des endroits difficiles d'accès. La tronçonneuse dispose d'un réglage de la vitesse en deux niveaux via le SMART PANEL, d'un interrupteur de sécurité efficace et d'un couvercle de protection rabattable pour la chaîne.

Elle fait partie du système 20V AQ-ONE, ce qui signifie que les mêmes batteries peuvent être utilisées pour différents appareils. Le produit est disponible en kit avec deux batteries et un chargeur ou en appareil seul.

## CONSTRUCTION & CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



1. Guide-chaîne
2. Chaîne
3. Levier de frein de sécurité
4. Poignée
5. Interrupteur de sécurité
6. Interrupteur principal
7. Poignée
8. Réservoir d'huile pour la lubrification de la chaîne
9. Batteries x2
10. Couverture de chaîne
11. Bouton de fixation du couvercle
12. Bouton de réglage de la tension de la chaîne



- SMART PANEL
13. Indicateur de charge de la batterie
  14. Indicateur de niveau d'huile
  15. Frein
  16. Mode ECO
  17. Mode 100%
  18. Régulation de la vitesse

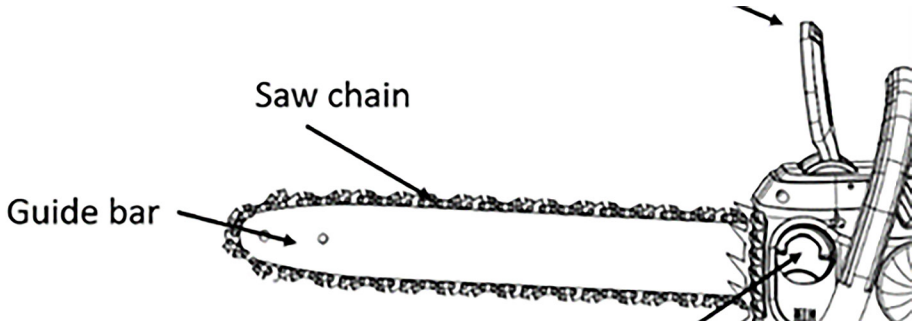
Type de moteur  
Tension  
Vitesse de la chaîne  
Longueur du guide-chaîne  
Diamètre de coupe maximal  
Nombre de maillons de la chaîne (pas x quantité)  
Capacité du réservoir d'huile  
Température de fonctionnement  
Niveau sonore

Brushless (sans balais)  
40 V  
15-20 m/s  
400 mm  
400 mm  
56 x 3/8" (043 56E 90X)  
230 ml  
-10 à 50°C  
100 dB

## UTILISATION

### Règles de sécurité pour l'utilisation d'une tronçonneuse:

Les tronçonneuses nécessitent une attention et une concentration accrues lors de leur utilisation. Suivez ces règles. Ne touchez pas la chaîne lorsque la tronçonneuse est en marche. Si vous devez l'ajuster, la tendre ou la nettoyer, éteignez d'abord l'appareil et retirez la batterie. Travaillez uniquement en étant bien reposé. Il est interdit d'utiliser la tronçonneuse sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui altèrent la perception et la tension musculaire. Les personnes de moins de 18 ans ne sont pas autorisées à utiliser la tronçonneuse. Portez toujours des gants de protection et des lunettes de sécurité pendant l'utilisation..

**ATTENTION!**

Une chaîne neuve doit être tendue après 3 à 5 coupes. Vérifiez régulièrement la tension de la chaîne. La chaîne doit être correctement tendue, mais pas excessivement. Une tension trop élevée accélère l'usure des composants de la tronçonneuse. Le réservoir d'huile doit toujours être rempli. Vérifiez le niveau d'huile avant chaque utilisation et faites l'appoint si nécessaire. L'utilisation sans huile est strictement interdite ! Utilisez uniquement une huile spécifique pour tronçonneuses.

**Préparation à l'utilisation:**

<p>The diagram illustrates the correct tensioning of the chainsaw chain. It shows a side view of the chainsaw with the chain on the guide bar. A black rectangular block is placed over the chain, and a white arrow points down to it. Below this, a close-up of the chain links is shown with a white arrow pointing up to the gap between the links. The text 'Approximate 0.050" (1.3 mm)' is written below the arrow. At the bottom, there is a small diagram of the chainsaw with a battery pack being inserted into the bottom cover.</p>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Sortez la tronçonneuse de son emballage.</li><li>2. Retirez le couvercle de la chaîne.</li><li>3. Vérifiez la tension de la chaîne et ajustez-la si nécessaire.</li><li>4. Remplissez le réservoir d'huile.</li><li>5. Connectez la batterie.</li></ol>
--	--

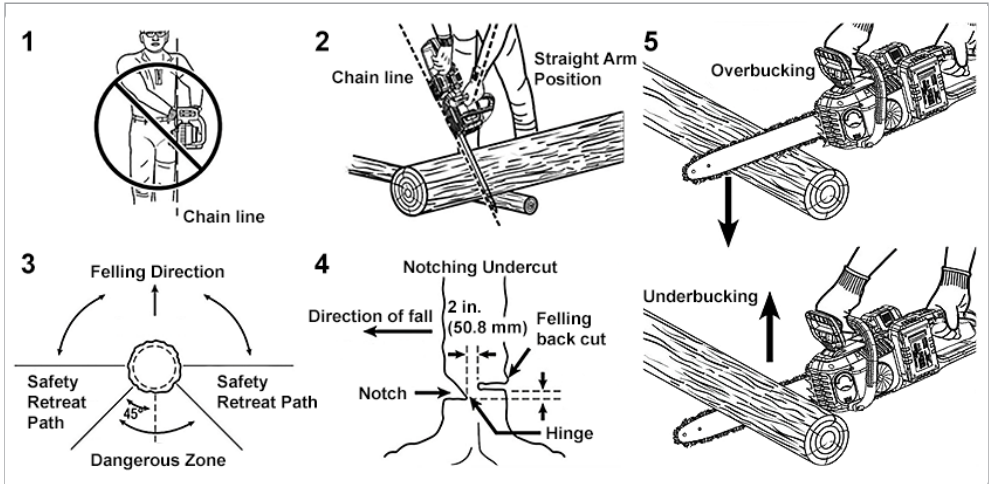
## Montage de la chaîne:

1. Desserrez le bouton de réglage de la tension de la chaîne.
2. Soulevez le couvercle.
3. Placez la chaîne sur le guide-chaîne et vérifiez le sens de rotation.
4. Insérez le guide-chaîne avec la chaîne dans l'emplacement d'entraînement.
5. Installez le couvercle.
6. Serrez légèrement le bouton de tension de la chaîne.
7. Ajustez la tension de la chaîne (1,3 mm).
8. Aiguissez la chaîne selon le schéma fourni

## Fonctionnement:

1. Retirez le couvercle de la chaîne et insérez les deux batteries.
2. Vérifiez la position du frein avant. Le frein doit être poussé vers la poignée pour que la tronçonneuse fonctionne. Si le frein est tiré en arrière, l'appareil est bloqué.
3. Tenez toujours la tronçonneuse à deux mains. L'appareil dispose de deux vitesses, sélectionnables via le SMART PANEL: ECO MODE – coupe lente, POWER MODE – coupe rapide.
4. Allumez la tronçonneuse via SMART PANEL (ON/OFF).
5. Sélectionnez la vitesse souhaitée.
6. Appuyez d'abord sur l'interrupteur de sécurité, puis sur l'interrupteur principal pour démarrer l'appareil.
7. Changement de vitesse: Éteignez la tronçonneuse, sélectionnez une nouvelle vitesse et rallumez-la.







## Règles de base pour l'utilisation de la tronçonneuse:



## ENTRETIEN DE L'APPAREIL

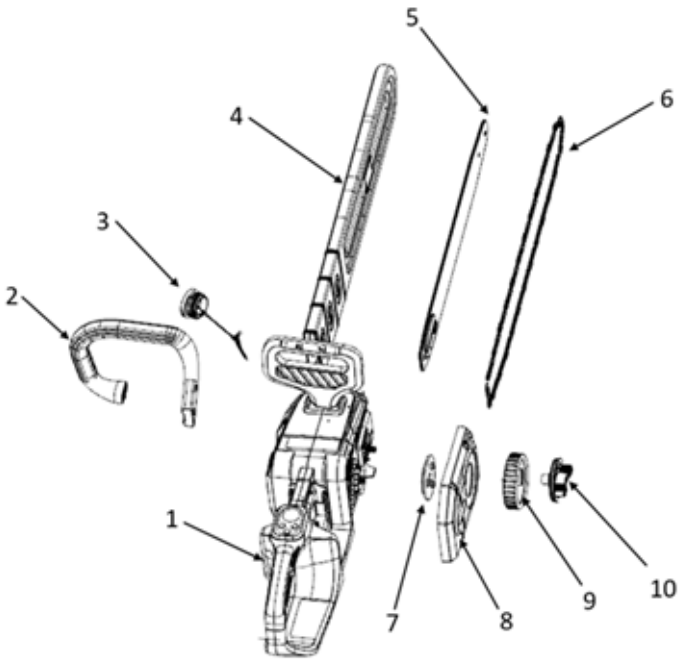
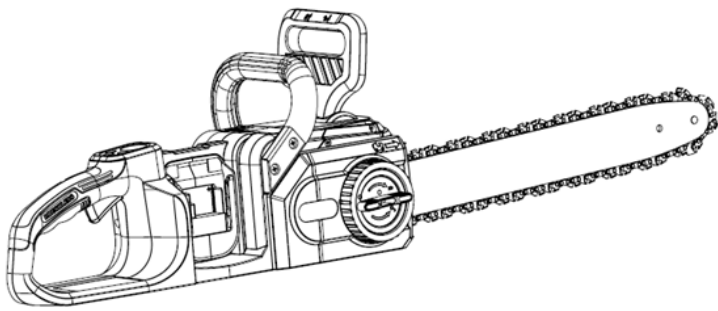
Rechargez toujours la batterie lorsqu'elle est déchargée. N'utilisez pas la tronçonneuse avec une batterie à faible charge. Après utilisation, nettoyez l'appareil avec un chiffon propre et sec. Une fois par mois, lubrifiez toutes les pièces mécaniques mobiles externes avec de l'huile technique. Maintenez les poignées, les interrupteurs et le boîtier propres. Les orifices de ventilation du moteur peuvent être nettoyés avec de l'air comprimé.

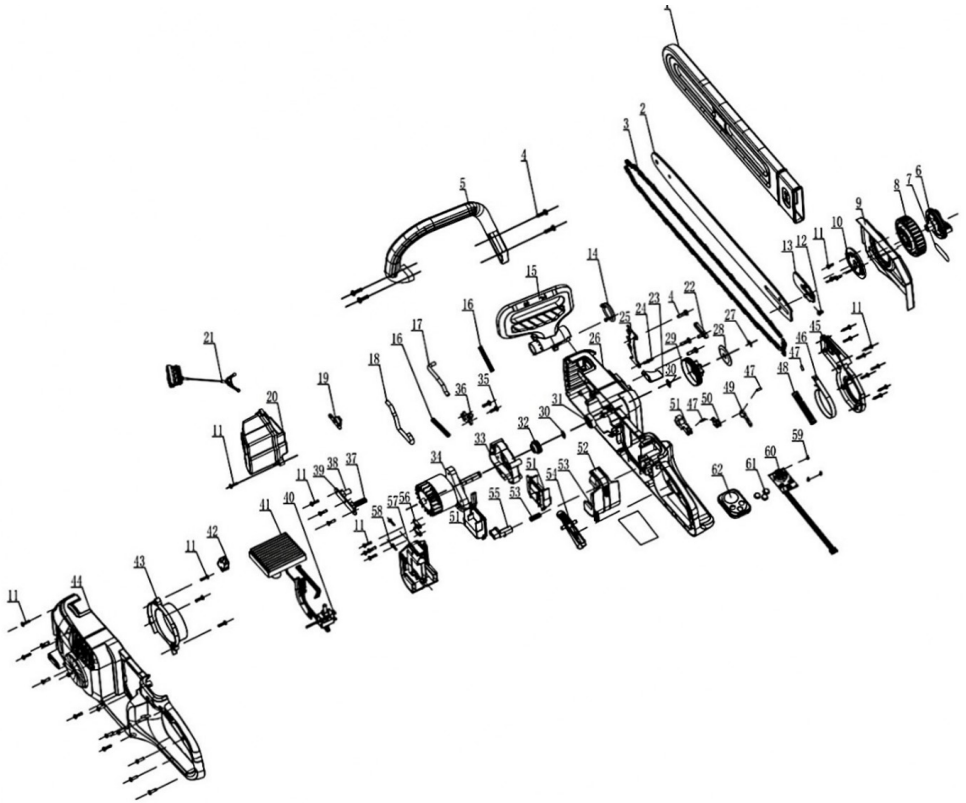
## PIÈCES D'USURE

							
Indice	Nom	Taille (pouces / mm)	Pas (pouces)	Épaisseur de maillon (pouces)	Nombre de maillons	Longueur du guide-chaîne (mm)	Hauteur du guide-chaîne (mm)
OK-03.4426	20V AQ-ONE chaîne et guide-chaîne 150 mm pour scie	6" / 150 mm	0,3"	0,045"	32	185,7	41,8
OK-03.4427	20V AQ-ONE chaîne et guide-chaîne 300 mm pour scie	12" / 300 mm	3/8"	0,043"	45	353	52,9
OK-03.4428	20V AQ-ONE chaîne et guide-chaîne 400 mm pour scie	16" / 400 mm	3/8"	0,043"	56	456	54

**CODES D'ERREUR**

<b>Code</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
E1	Faible tension de la batterie	Rechargez la batterie
E2	Surtension de la batterie	Remplacez la batterie par une nouvelle
E3	Surchauffe de l'appareil	Attendez que l'appareil refroidisse
E4	Surcharge de l'appareil	Éteignez et rallumez l'appareil
E5	Protection contre la surcharge électrique	Éteignez et rallumez l'appareil. Si le problème persiste, envoyez-le en service
E6	Arrêt imprévu	Redémarrez l'appareil
E7	Surcharge ou température trop élevée de la batterie	Attendez que la batterie refroidisse. Si le problème persiste, remplacez-la par une nouvelle
E8	Protection contre l'allumage accidentel	Appuyez sur le bouton de sécurité et allumez la tronçonneuse avec l'interrupteur principal
E9	Erreur système	Éteignez et rallumez l'appareil. Si le problème persiste, envoyez-le en service





**PL** Wszystkie urządzenia serii 20V AQ-ONE posiadają znak jakości CE

**EN** All devices of the 20V AQ-ONE series have the CE quality mark

**DE** Alle Geräte der 20V AQ-ONE Serie haben das CE-Gütezeichen

**CZ** Všechna zařízení řady 20V AQ-ONE mají značku kvality CE

**HU** A 20 V-os AQ-ONE sorozat minden készüléke rendelkezik CE minőségi jelöléssel

**RO** Toate dispozitivele din seria 20V AQ-ONE au marcajul de calitate CE

**SK** Všetky zariadenia radu 20V AQ-ONE majú značku kvality CE

**UA** Всі пристрої серії 20V AQ-ONE мають знак якості CE

**IT** Tutti i dispositivi della serie 20V AQ-ONE hanno il marchio di qualità CE

**FR** Tous les appareils de la série 20V AQ-ONE portent le marquage CE de qualité.

**DECLARATION OF CONFORMITY EU / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE /  
EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG****We / My / Wir: Auto Partner SA****ul. Ekonomiczna 20, 43-150 Bieruń, Polska**

declare with full responsibility that the device / oświadczamy z pełną odpowiedzialnością,  
że urządzenie / Wir erklären in voller Verantwortung, dass das Gerät:

chainsaw / piła łańcuchowa / Kettensäge

models: **OK-03.4420 / OK-03.4421**

to which this declaration applies, comply with the following normative documents / którego dotyczy  
niniejsza deklaracja, jest zgodne z poniższymi dokumentami normatywnymi / auf die sich diese Erklärung  
bezieht, den folgenden normativen Dokumenten entsprechen:

**•Directive / Dyrektywa / Directive: 2014/30/EC**

and it is compliant with EN standards / i jest zgodny ze standardami EN / und es ist konform mit den  
EN-Normen

- **EN IEC 55014-1:2021**
- **EN IEC 55014-2:2021**

Responsible person / Osoba odpowiedzialna / Verantwortliche:

Name, surname / Imię i nazwisko / Name und Vorname: Szymon Zawada

Position / Stanowisko / Position: ROOKS Development Director / Dyrektor rozwoju ROOKS /  
Entwicklungsdirektor ROOKS

Note: This declaration loses its validity if technical or operational modifications are made without  
the manufacturer's consent.

Uwaga: Niniejsza deklaracja traci ważność, jeśli bez zgody producenta wprowadzone zostaną  
modyfikacje techniczne lub operacyjne.

Hinweis: Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn ohne Zustimmung des Herstellers technische  
oder betriebliche Änderungen vorgenommen werden.

Signature / Podpis / Unterschrift

Date and place / Data i miejsce / Datum und Ort:

Domasław 20.01.2025